



Број: 05-05-1-3831-2/11
Сарајево, 08. децембар 2011. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке - Пројекат болнице Републике Српске - А. Уговор је потписан 05. октобра 2011. године у Луксембургу и 25. октобра 2011. године у Сарајеву, а потписао га је г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLIENO	09. 12. 2011		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijave
01/02-	05-2-	1267/11	

5



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-23191/11
Sarajevo, 07.12.2011. godine

08.12.
05 05-1 3831

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke-Projekat bolnice Republike Srpske-A

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke - *Projekat bolnice Republike Srpske-A* koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 168. sjednici održanoj 07.12 2011. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji ovog Ugovora.

Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke - *Projekat bolnice Republike Srpske-A* potpisan je 5. oktobra 2011. godine u Luksemburgu i 25. oktobra 2011. godine u Sarajevu.

U ime Bosne i Hercegovine Ugovor je potpisao ministar finansija i trezora BiH, g. Dragan Vrankić, shodno odluci Predsjedništva Bosne i Hercegovine o prihvatanju ovog Sporazuma i određivanju potpisnika, broj: 01-50-1-2367-43/11 od 27. jula 2011. godine, u ime Republike Srpske g. Zoran Tegeltija, ministar finansija, u ime Evropske investicijske banke gospoda Massimo Novo, šef Odjela i Wolfgang Spieles, kreditni službenik.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

Ф И Н° 31.243 (БА)
Сералис Н° 2010 0049

Болнице у РС / А

Уговор о финансирању

између

Босне и Херцеговине

и

Републике Српске

и

Европске инвестиционе банке

Луксембург, 5. октобар 2011.

Сарајево, 25. октобар 2011.

ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ.....	6
ЧЛАН 1.....	10
1.01 ИЗНОС КРЕДИТА	10
1.02 ПРОЦЕДУРА ИСПЛАТЕ.....	10
1.02А ТРАНШЕ	10
1.02Б ЗАХТЈЕВ ЗА ИСПЛАТУ	10
1.02Ц ОБАВЈЕШТЕЊЕ О ИСПЛАТИ.....	11
1.02Д РАЧУН ЗА ИСПЛАТУ	11
1.03 ВАЛУТА ИСПЛАТЕ	11
1.04 УСЛОВИ ИСПЛАТЕ.....	12
1.04А ПРВА ТРАНША	12
1.04Б СВЕ ТРАНШЕ	12
1.04Ц ТРАНША ЗА ПРВУ ИСПЛАТУ ЗА БОЛНИЦУ У БИЈЕЉИНИ.....	13
1.05 ОДГОДА ИСПЛАТЕ	13
1.05А РАЗЛОЗИ ЗА ОДГОДУ	14
1.05Б НАКНАДА ЗА ОДГОДУ.....	14
1.05Ц ОТКАЗИВАЊЕ ИСПЛАТЕ ОДГОЂЕНЕ ЗА 6 (ШЕСТ) МЈЕСЕЦИ.....	14
1.06 ОТКАЗИВАЊЕ И ОБУСТАВЉАЊЕ.....	14
1.06А ПРАВО ЗАЈМОПРИМЦА НА ОТКАЗИВАЊЕ	14
1.06Б ПРАВО БАНКЕ НА ОБУСТАВЉАЊЕ И ОТКАЗИВАЊЕ	14
1.06Ц НАКНАДА ЗА ОБУСТАВЉАЊЕ И ОТКАЗИВАЊЕ ТРАНШЕ	15
1.06Ц(1) ОБУСТАВЉАЊЕ.....	15
1.06Ц(2) ОТКАЗИВАЊЕ.....	15
1.07 ОТКАЗИВАЊЕ НАКОН ИСТЕКА КРЕДИТА	15
1.08 ИЗНОСИ ДОСПЈЕЛИ У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 1.	15
ЧЛАН 2.....	15
2.01 ИЗНОС ЗАЈМА	15
2.02 ВАЛУТА ОТПЛАТЕ, КАМАТЕ И ДРУГИХ ТРОШКОВА	15
2.03 ПОТВРДА БАНКЕ	15
ЧЛАН 3.....	16
3.01 КАМАТНА СТОПА	16
3.01А ТРАНШЕ СА ФИКСНОМ СТОПОМ	16
3.01Б ТРАНШЕ СА ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ	16
3.01Ц РЕВИЗИЈА ИЛИ КОНВЕРЗИЈА ТРАНШИ	16
3.02 КАМАТА НА ЗАКАШЊЕЛЕ ИЗНОСЕ	16
3.03 СЛУЧАЈ ПОРЕМЕЂАЈА НА ТРЖИШТУ.....	17
ЧЛАН 4.....	17
ОТПЛАТА.....	18
4.01 УОБИЧАЈЕНА ОТПЛАТА	18
4.01А ОТПЛАТА У РАТАМА	18
4.01Б ЈЕДНА РАТА	18
4.02 ДОБРОВОЉНА ПРИЈЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА.....	18
4.02А МОГУЋНОСТ ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ	18
4.02Б ОБЕШТЕЊЕЊЕ ЗА ПРИЈЕВРЕМЕНУ ОТПЛАТУ	18
4.02Б(2) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТОПОМ.....	18
4.02Б(3) ТРАНША СА ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ.....	19
4.02Ц МЕХАНИКА ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ.....	19
4.03 ПРИСИЛНА ПРИЈЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА	19
4.03А РАЗЛОЗИ ЗА ПРИЈЕВРЕМЕНУ ОТПЛАТУ.....	19
4.03А(1) СМАЊЕЊЕ ТРОШКОВА ПРОЈЕКТА	19
4.03А(2) ЈЕДНАКОСТ (PARI PASSU) С ДРУГИМ ФИНАНСИРАЊЕМ КОЈЕ НИЈЕ ОД ЕИБ-А	19
4.03А(3) ПРОМЈЕНА ЗАКОНА.....	20
4.03Б МЕХАНИКА ПРИЈЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ.....	20

4.03Ц	ОБЕШТЕЊЕ ЗА ПРИЈЕВРЕМЕНУ ОТПЛАТУ	20
4.04	ОПШТЕ ОДРЕДБЕ.....	21
ЧЛАН 5.	21
5.01	КОНВЕНЦИЈА О БРОЈАЊУ ДАНА	21
5.02	ВРИЈЕМЕ И МЈЕСТО ПЛАЋАЊА	21
5.03	ПОРЕМЕЋАЈ ПЛАТНИХ СИСТЕМА.....	21
ЧЛАН 6.	21
6.07	ПОШТОВАЊЕ ЗАКОНА	23
6.08	ОПШТЕ ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ	23
ЧЛАН 7	24
7.01	Једнакост (<i>Pari passu</i>).....	25
7.02	Додатно осигурање.....	25
7.03	Клаузуле које се накнадно уносе.....	25
ЧЛАН 8.	25
8.01	ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ ТИЧУ ПРОЈЕКТА	25
8.02	ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ ТИЧУ ЗАЈМОПРИМЦА.....	26
8.03	ПОСЈЕТЕ БАНКЕ.....	27
ЧЛАН 9.	27
9.01	ПОРЕЗИ, ДАВАЊА И НАКНАДЕ	27
9.02	ОСТАЛИ ТРОШКОВИ	27
ЧЛАН 10.	28
10.01	ПРАВО НА ЗАХТИЈЕВАЊЕ ОТПЛАТЕ	28
10.01А	ХИТАН ЗАХТЈЕВ.....	28
10.01	ЗАХТЈЕВ НАКОН ОБАВЈЕШТЕЊА О ПРАВНОМ ЛИЈЕКУ	29
10.02	ОСТАЛА ПРАВА ПО ЗАКОНУ	29
10.03	ОДШТЕТА	29
10.03А	ТРАНШЕ СА ФИКСНОМ СТОПОМ	29
10.03Б	ТРАНШЕ СА ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ	29
10.03Ц	ОПШТА ОДРЕДБА	29
10.04	НЕОДРИЦАЊЕ	29
10.05	УПОТРЕБА ПРИМЉЕНИХ СРЕДСТАВА	29
ЧЛАН 11.	29	
11.01	НАДЛЕЖНИ ЗАКОН.....	30
11.02	НАДЛЕЖНОСТ.....	30
11.03	ДОКАЗ О ИЗНОСИМА ДОСПЈЕЛИМ НА НАПЛАТУ.....	30
ЧЛАН 12.	30
12.01	ОБАВЈЕШТЕЊА ОБЈЕМА СТРАНАМА	30
12.02	ОБЛИК ОБАВЈЕШТЕЊА.....	31
12.03	РЕЦИТАЛИ, ПРИЛОЗИ И ДОДАЦИ	31
Прилог А	32	
Прилог Б	36	
Прилог Ц	39	
Прилог Д	42	

ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧЕН ЈЕ ИЗМЕЂУ:

Босне и Херцеговине, коју заступа
министар финансија и трезора Босне
и Херцеговине Њ. Е. Драган Вранкић,

(“Зајмопримац”)

на једној страни, и

Републике Српске, коју заступа
министар финансија госп. Зоран
Тегелтија,

(“Република Српска”)

на другој страни, и

Европске инвестиционе банке са
сједиштем на адреси 100 блвд
Конрад Аденауер, Луксембург, Л-
2950 Луксембург, коју заступају шеф
Одјела госп. Масимо Ново и
службеник за кредите госп. Волфганг
Спилес,

(“Банка”)

на трећој страни.

С ОБЗИРОМ ДА:

- (1) Зајмопримац је изјавио да покреће пројекат обнове Клиничког центра Бања Лука и изградње нове болнице у Бијељини, што је детаљније описано у техничком опису ("Технички опис") изложеном у Прилогу А ("Пројекат"). У ту сврху, Зајмопримац ће, под истим условима који су наведени у овом уговору, Републици Српској пренијети средства за ову операцију.
- (2) Према процјени Банке, укупни трошкови Пројекта износе 286.000.000 ЕВР (двјесто осамдесет шест милиона евра), а Зајмопримац је изјавио да Пројекат намјерава да финансира на сљедећи начин:

Извор	Износ (у милионима ЕВР)
Властита средства и други извори	82
Кредит Банке	143
Билатерална средства	61
УКУПНО	286

- (3) Да би испунио план финансирања дефинисан у Рециталу (2), Зајмопримац је од Банке затражио кредит у износу 143.000.000 ЕВР (сто четрдесет три милиона евра).
- (4) Одлуком бр. 633/2009/ЕЦ, Европски парламент и Савјет Европске уније одлучили су да Банци одобре гаранцију за губитке које Банка претрпи у односу на зајмове и кредитне зајмове одобрене од 2007. до 2011. године, у складу са властитим правилима и процедурама, за пројекте које Банка проводи у одређеним земљама које нису чланице Европске уније, а које су наведене у споменутој Одлуци.
- (5) Босна и Херцеговина је 17. и 27. децембра 2007. године са Банком закључила оквирни споразум који уређује активности Банке на територији Босне и Херцеговине (у даљњем тексту „Оквирни споразум“).
- (6) Зајам за финансирање који ће бити обезбијеђен овим уговором улази у оквир Оквирног споразума.
- (7) Банка је према овом Уговору о финансирању („Уговор“), а имајући у виду да финансирање Пројекта улази у оквир њеног пословања, и узимајући у обзир изјаве и чињенице наведене у овим рециталима, одлучила да удовољи захтјеву Зајмопримца и одобри му први кредит у износу 100.000.000 ЕВР (сто милиона евра); под условом да износ зајма Банке неће, ни у којем случају, бити већи од 50% (педесет процената) укупне цијене Пројекта изложене у Рециталу (2). Банка је, у складу са одобрењем управе, вољна да размотри одобравање даљњег кредита за Пројекат.
- (8) Босна и Херцеговина и Република Српска одобриле су задужење у износу 100.000.000 ЕВР (сто милиона евра) представљено овим кредитом, под условима и роковима изложеним у овом Уговору. Зајмопримац потврђује статус Банке као повлашћеног кредитора и као међународне финансијске институције.
- (9) Статутом Банке утврђено је да Банка обезбјеђује да се њена средства користе што је рационалније могуће, у интересу Европске уније; и, у складу са тим, услови и одредбе кредитног пословања Банке морају да буду у складу са релевантним политикама Европске уније.

У складу са Препорукама Радне групе за финансијско поступање, која је успостављена унутар Организације за економску сарадњу и развој, Банка посебну пажњу посвећује својим трансакцијама и пословним односима у случајевима када финансира (а) пројекат у земљи која недовољно примјењује те препоруке или (б) зајмопримца или корисника са пребивалиштем у било којој таквој земљи.

- (10) ЕИБ сматра да приступ информацијама у вези са пројектима које финансира игра кључну улогу у смањивању ризика по околиш и друштво, укључујући кршење људских права. ЕИБ је због тога установила Политику транспарентности, чија је намјена унаприједити одговорност ЕИБ Групе према власницима удјела и према грађанима Европске уније уопште, а одобравањем приступа информацијама које ће им омогућити да разумију њено управљање, стратегију, политике, активности и праксу.

ЗБОГ ТОГА ЈЕ САДА овиме договорено сљедеће:

ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ

(а) Тумачење

- (i) Референце на чланове, рецитале, прилоге и додатке у овом Уговору односе се на чланове, рецитале, прилоге и додатке овом Уговору, осим уколико није изричито наведено другачије.
- (ii) Референце на неку законску одредбу у овом Уговору односе се на ту одредбу, промијењену или поново проведenu.
- (iii) Референце на било који други споразум или инструмент у овом Уговору односе се на тај други споразум или инструмент, промијењен, обновљен, са додацима, проширен или преформулисан.

(б) Дефиниције

У овом Уговору:

“Рок за прихваћање” обавјештења значи:

- (а) 16.00h по луксембуршком времену на дан достављања, уколико је обавјештење достављено до 14.00h по луксембуршком времену на радни дан; или
- (б) 11.00h по луксембуршком времену првог сљедећег радног дана, уколико је обавјештење достављено након 14.00h по луксембуршком времену на било који такав дан, или је достављено на дан који није радни дан.

“Радни дан” значи дан (осим суботе или недјеље) на који су Банка и комерцијалне банке отворене за пословање у Луксембургу.

“Случај промјене закона” има значење дефинисано у члану 4.03А(3).

“Уговор” има значење дефинисано у Рециталу (7).

“Кредит” има значење дефинисано у члану 1.01.

“Обавјештење о исплати” значи обавјештење Банке Зајмопримцу на основу и у складу са чланом 1.02Ц.

“Захтјев за исплату” значи обавјештење углавном у облику дефинисаном у Прилогу Ц.1.

“Случај прекида” значи:

- (а) материјални прекид у системима плаћања или комуникација или на финансијским тржиштима која, у сваком случају, морају функционисати да би се вршила плаћања у вези са овим Уговором; или
- (б) настанак било каквог другог догађаја који резултира прекидом (техничке природе или у вези са системом) функционисања благајне Банке или Зајмопримца, који спречава ту уговорну страну да:
- (i) врши обавезе плаћања према овом Уговору; или
- (ii) комуницира са другим уговорним странама,

уколико такав прекид (у случају (а) или (б)) није узроковала уговорна страна чије је пословање прекинуто, те уколико је такав прекид ван њене контроле.

“Околиш” значи слједеће, у мјери у којој утиче на здравље људи и социјално благостање:

- (а) фауна и флора;
- (б) тло, вода, зрак, клима и пејзаж; и
- (ц) културно наслијеђе и изграђена околина,

и укључује, без ограничења, професионално здравље и здравље заједнице, те питања безбједности и радне услове.

“Околишна дозвола” значи било каква дозвола, лиценца, овлашћење, сагласност или неко друго одобрење потребно у складу са Законом о заштити околиша.

“Околишна тужба” значи било какво потраживање, поступак, службено обавјештење или истрага коју проводи било које лице у односу на Закон о заштити околиша.

“Закон о заштити околиша” значи:

- (а) закон, стандарди и принципи Европске уније, осим било какве дерогације коју Банка прихвати за потребе овог Уговора, на основу било каквог споразума између Босне и Херцеговине и Европске уније;
- (б) закони и прописи Босне и Херцеговине; и
- (ц) примјењиви међународни уговори,

чији је основни циљ очување, заштита или унапређење околиша.

“ЕУРИБОР” има значење дефинисано у Прилогу Б.

“Инструмент вањског дуга” има значење дефинисано у члану 7.01.

“Коначни датум расположивости” значи 30. јуни 2016. године.

“Фиксна стопа” значи годишња каматна стопа коју утврди Банка у складу са примјењивим принципима које, с времена на вријеме, утврђују управни органи Банке, за зајмове одобрене по фиксној каматној стопи, изражене у валути транше и који имају једнаке услове за отплату главнице и плаћање камате.

“Транша са фиксном стопом” значи транша на коју се примјењује фиксна стопа.

“Промјењива стопа” значи промјењива каматна стопа са фиксним распонем, односно годишња каматна стопа једнака релевантној међубанкарској стопи, плус или минус распон, коју одређује Банка за сваки сукцесивни референтни период промјењиве стопе.

“Референтни период промјењиве стопе” значи сваки период од једног датума плаћања до слједећег релевантног датума плаћања, а први референтни период промјењиве стопе започеће на датум исплате транше.

“Транша са промјењивом стопом” значи исплаћена транша на коју се примјењује промјењива стопа.

“Случај пријевремене отплате са накнадом” значи случај пријевременог плаћања према члану 4.03А, осим става 4.03А(2).

“Ревизија/конверзија камате” значи одређивање нових финансијских услова који се односе на каматну стопу, а нарочито основице исте каматне стопе (“ревизија”) или другачију основицу каматне стопе (“конверзија”) која се може понудити за преостали период транше или до слједећег датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

“Датум ревизије/конверзије камате” значи датум, који ће бити датум плаћања, а који Банка дефинише у складу са чланом 1.02Ц у обавјештењу о исплати или у складу са чланом 3. и Прилогом Д.

“Приједлог за ревизију/конверзију камате” значи приједлог Банке према Прилогу Д.

“Захтјев за ревизију/конверзију камате” значи писано обавјештење Зајмопримца, достављено најмање 75 (седамдесет и пет) дана прије датума ревизије/конверзије камате, у којем се од Банке захтијева да Зајмопримцу поднесе приједлог за ревизију/конверзију камате за износ који, на предложени датум ревизије/конверзије камате, није мањи од 10.000.000 ЕВР (десет милиона евра) или једнаког износа. Захтјев за ревизију/конверзију камате такође ће дефинисати:

- (а) датуме плаћања изабране у складу са одредбама члана 3.01;
- (б) преферисани план отплате изабран у складу са чланом 4.01; и
- (ц) било који додатни датум ревизије/конверзије камате изабран у складу са чланом 3.01.

“Зајам” значи укупни износ транши које Банка исплати са времена на вријеме у складу са овим Уговором.

“Случај поремећаја на тржишту” значи да, у односу на одређену Објављену траншу или на траншу у односу на коју је Зајмопримац прихватио приједлог за ревизију/конверзију камате, у складу са Прилогом Д:

- (а) према оправданом ставу Банке, постоје изузетне околности које негативно утичу на приступ Банке њеним изворима финансирања;
- (б) према мишљењу Банке, средства из њених уобичајених извора финансирања нису доступна за финансирање такве транше у релевантној валути и/или за релевантно доспијеће и/или у вези са отплатним профилем такве транше;
- (ц) у вези са траншом у односу на коју је камата платива по промјењивој стопи:
 - (А) трошак Банци за обезбјеђење средстава из њених извора финансирања, који одреди Банка, за период једнак референтном периоду промјењиве стопе транше (тј. на тржишту новца) био би већи од примјењиве релевантне међубанкарске стопе;
 - или
 - (Б) Банка одлучи да одговарајући и праведни начини не постоје да би се утврдила примјењива релевантна међубанкарска стопа за релевантну валуту такве транше, или релевантну међубанкарску стопу није могуће одредити у складу са дефиницијом у Прилогу Б.

“Неповољна материјална промјена” значи, у односу на Зајмопримца, догађај или промјена услова која утиче на Зајмопримца, а која, према мишљењу Банке:

- (а) материјално угрожава способност Зајмопримца да извршава своје обавезе према овом Уговору;
- или
- (б) материјално угрожава финансијско стање или перспективу Зајмопримца.

“Датум доспијећа” значи посљедњи или једини датум отплате неке транше у складу са чланом 4.01А(б)(iii) или чланом 4.01Б.

“Најављена транша” значи транша у односу на коју је Банка издала обавјештење о исплати.

“Датум плаћања” значи: годишње, полугодишње или тромјесечне датуме дефинисане у обавјештењу о исплати до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или датума доспијећа, а осим уколико било који такав датум није релевантни радни дан, то значи:

- (а) за траншу са фиксном стопом, наредни релевантни радни дан, без корекције камате доспјеле према члану 3.01, осим у случајевима када се отплата врши у једној рати у складу са чланом 4.01Б, када ће се примјењивати претходни релевантни радни дан на ову једну рату и посљедњу уплату камате и само у овом случају, са корекцијом камате доспјеле у складу са чланом 3.01; и

- (б) за траншу са промјењивом стопом, слједећи дан, уколико постоји, текућег календарског мјесеца који је релевантни радни дан или, уколико то није могуће, најближи претходни дан који је релевантни радни дан, у свим случајевима уз одговарајућу корекцију камате доспјеле према члану 3.01.

“Износ пријевремене отплате” значи износ транше који ће Зајмопримац пријевремено отплатити у складу са чланом 4.02А.

“Датум пријевремене отплате” значи датум који ће бити датум плаћања, а на који Зајмопримац предложи да изврши плаћање износа пријевремене отплате.

“Обавјештење о пријевременом плаћању” значи писмено обавјештење Зајмопримца које, између осталог, дефинише износ пријевремене отплате и датум пријевремене отплате у складу са чланом 4.02А.

“Пројекат” има значење дефинисано у Рециталу (1).

“Прихватљиви трошкови” значе трошкове (укључујући трошкове пројектовања и надгледања, уколико су релевантни, и нето износ пореза и обавеза које плаћа Зајмопримац) које сноси Зајмопримац или Република Српска за Пројекат, у односу на радове, робе и услуге повезане са ставкама у Техничком опису, које су прихватљиве за финансирање путем Кредита, а које су такође предмет једног или више уговора извршених на начин задовољавајући за Банку, узимајући у обзир најновије издање Водича за набавку, објављеног на интернет страници Банке. За потребе обрачуна износа у еврима једнаког било којем износу потрошеном у другој валути, Банка ће примјењивати референтну курсну стопу коју за ту валуту обрачуна и објави Европска централна банка, на датум унутар петнаест (15) дана прије датума исплате који Банка одреди (или ће, у случају непостојања такве стопе, Банка одабрати релевантну курсну стопу или стопе које у том тренутку превладавају на било којем финансијском тржишту).

“Стопа пребацивања” значи фиксна стопа која је на снази на дан обрачунавања обештећења за зајмове са фиксном стопом изражене у истој валути и за које ће вриједити исти услови плаћања камате и исти профил отплате до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или датум доспијећа транше, у односу на коју се предлаже или захтијева извршавање пријевременог плаћања. У случајевима у којима је период краћи од минималних интервала дефинисаних у члану 3.01, користиће се најближи еквивалент одговарајуће стопе на тржишту новца, односно релевантна међубанкарска стопа умањена за 0,125% (12,5 базних поена) за периоде до 12 (дванаест) мјесеци. За периоде који, зависно од случаја, падају између 13 и 36/48 мјесеци, примјењиваће се поени понуде за замјенске стопе које објави Интеркапитал у Ројтерсу за повезану валуту и коју размотри Банка у вријеме обрачуна.

“Релевантни радни дан” значи:

(а) за евро, дан који је ЦИЉАНИ ДАН¹; и

(б) за било коју другу валуту, дан на који су банке отворене за опште пословање у главним домаћим финансијским центрима релевантне валуте.

“Релевантна међубанкарска стопа” значи:

(а) ЕУРИБОР за траншу деноминирану у еврима;

(б) ЛИБОР за траншу деноминирану у британским фунтама (ГБП) или америчким доларима (УСД); и

(ц) тржишна стопа и њена дефиниција коју Банка изабере и посебно о томе обавијести Зајмопримца, за траншу деноминирану у било којој другој валути.

“Заказани датум исплате” значи датум на који је заказана исплата транше, у складу са чланом 1.02Б.

¹ 14. децембра 2000. године, Управни савјет Европске централне банке (ЕЦБ) одлучио је да ће, од 2002. године, до даљњег обавјештења, Трансевропски аутоматизовани систем брзог преноса бруто плаћања у стварном времену 2 (ТАРГЕТ 2) бити затворен, поред суботе и недјеље, на слједеће дане: Нова година, Велики петак и Ускршњи понедељак, 1. мај, Божић и 26. децембар.

“Распон” значи фиксни распон релевантне међубанкарске стопе (плус или минус) коју одреди Банка и о којој обавијести Зајмопримца у релевантном обавјештењу о исплати или приједлогу за ревизију/конверзију камате.

“Технички опис” има значење дефинисано у Рециталу (1).

“Транша” значи свака исплата која је извршена или која треба да буде извршена према овом Уговору.

ЧЛАН 1.

Кредит и исплате

1.01 Износ кредита

Овим Уговором Банка одобрава у корист Зајмопримца, а Зајмопримац прихваћа кредит у износу 100.000.000 ЕВР (сто милиона евра), за финансирање Пројекта (“Кредит”).

1.02 Процедура исплате

1.02А Транше

Банка Кредит исплаћује у највише 20 (двадесет) транши. Износ сваке транше, уколико се не ради о првим или неповученим средствима Кредита, најмање је 3.000.000 ЕВР (три милиона евра).

1.02Б Захтјев за исплату

- (а) Зајмопримац може Банци да поднесе захтјев за исплату транше, који ће Банка примити најкасније 15 (петнаест) дана прије крајњег датума расположивости или прије. Захтјев за исплату је у облику описаном у Прилогу Ц и дефинише:
- (i) износ и валуту транше;
 - (ii) тражени датум исплате транше; такав тражени датум исплате мора да буде релевантни радни дан који пада најмање 15 (петнаест) дана након датума захтјева за исплату, те на или прије крајњег датума расположивости, при чему се подразумијева да Банка траншу може да исплати до 4 (четири) календарска мјесеца од датума захтјева за исплату;
 - (iii) да ли се ради о транши са фиксном стопом или промјењивом стопом, дефинисаном у релевантним одредбама члана 3.01;
 - (iv) тражену периодичност плаћања камате на траншу, одабрану у складу са чланом 3.01;
 - (v) тражене услове отплате главнице транше, одабране у складу са чланом 4.01;
 - (vi) тражени први и посљедњи датум отплате главнице транше;
 - (vii) Зајмопримчев одабир датума ревизије/конверзије камате за траншу, уколико постоји; и
 - (viii) ИБАН код (или прикладан формат у складу са локалном банкарском праксом) и SWIFT BIC рачуна у банци на који ће се, у складу са чланом 1.02Д, извршити исплата транше.
- (б) Уколико Банка, након захтјева Зајмопримца, прије подношења захтјева за исплату, Зајмопримцу понуди необавезујућу фиксну каматну стопу или распон који ће се примијенити на траншу, Зајмопримац такође може, по свом нахођењу, у захтјеву за исплату дати такву понуду, односно:
- (i) у случају транше са фиксном стопом, горе наведену фиксну каматну стопу коју је Банка претходно навела; или

- (ii) у случају трансхе са промјењивом стопом, горе наведени распон који је Банка претходно навела,

која ће се примјењивати на трансху до датума доспијећа или до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

- (ц) Сваки захтјев за исплату мора пратити доказ о овлашћењу лица или лица овлашћених за потписивање Захтјева, те примјерак потписа тог лица или лица или изјава Зајмопримца да се, у односу на овлашћење лица или лица за потписивање захтјева за исплату у складу са овим Уговором, нису догодиле никакве промјене.
- (д) У складу са чланом 1.02Ц(б), сваки захтјев за исплату је неопозив.

1.02Ц **Обавјештење о исплати**

- (а) Најмање 10 (десет) дана прије предложеног заказаног датума исплате трансхе, Банка, уколико је захтјев за исплату у складу са чланом 1.02, Зајмопримцу доставља обавјештење о исплати, у којем је дефинисано сљедеће:
 - (i) валута, износ трансхе и једнак износ у еврима;
 - (ii) заказани датум исплате;
 - (iii) основу каматне стопе за трансху;
 - (iv) први датум плаћања камате и периодичност плаћања камате на трансху;
 - (v) услове отплате главнице трансхе;
 - (vi) први и посљедњи датум отплате главнице трансхе;
 - (vii) датуме плаћања који се примјењују на трансху;
 - (viii) датум ревизије/конверзије камате на трансху, уколико то Зајмопримац затражи; и
 - (ix) фиксну стопу за трансху са фиксном стопом, а распон за трансху са промјењивом стопом.
- (б) Уколико један или више елемената наведених у обавјештењу о исплати не одражава одговарајући елемент, уколико постоји, у захтјеву за исплату, Зајмопримац може, након пријема обавјештења о исплати, писменим обавјештењем које ће Банка примити најкасније у 12.00h по луксембуршком времену сљедећег радног дана, опозвати захтјев за исплату, након чега захтјев за исплату и обавјештење о исплати постају неважећи. Уколико Зајмопримац у овом периоду писмено не опозове захтјев за исплату, сматра се да је Зајмопримац прихватио све елементе дефинисане у обавјештењу о исплати.
- (ц) Уколико је Зајмопримац Банци доставио захтјев за исплату у којем није дефинисао фиксну каматну стопу или распон у складу са чланом 1.02Б(б), сматра се да је Зајмопримац унапријед прихватио фиксну стопу или распон како је накнадно дефинисано у обавјештењу о исплати.

1.02Д **Рачун за исплату**

Исплата ће се вршити на рачун о којем ће Зајмопримац Банку писмено обавијестити најкасније 15 (петнаест) дана прије заказаног датума исплате (укључујући ИБАН код или одговарајући формат у складу са локалном банкарском праксом). Зајмопримац прихваћа да плаћања на такав рачун представљају исплате на основу овог Уговора као да су извршене на банкарски рачун Зајмопримца.

За сваку трансху може да буде одређен само један рачун.

1.03 **Валута исплате**

Зависно од расположивости, Банка ће сваку трансху исплатити у еврима (ЕВР) или некој другој валути која се користи на главним девизним тржиштима.

За обрачун износа доступних за исплату у другим валутама осим евра, и одређивање њиховог износа у еврима, Банка примјењује стопу коју објављује Европска централна банка у Франкфурту, расположиву на или недуго прије датума подношења обавјештења о исплати, о чему Банка одлучује.

1.04 Услови исплате

1.04А Прва Транша

Исплата прве трансхе у складу са чланом 1.02 условљена је тиме да Банка на или прије датума који пада 7 (седам) радних дана прије заказаног датума исплате, прими сљедеће документе или доказе у задовољавајућем облику и садржају:

- (а) за Банку задовољавајући доказ да Зајмопримац и Република Српска имају потпуно овлашћење да изврше овај Уговор, те да су лице или лица која у име Зајмопримца и Републике Српске потписују овај Уговор ваљано овлашћена за такво поступање, укључујући и узорке потписа сваког таквог лица;
- (б) доказ да су Зајмопримац и Република Српска издали или добили све потребне сагласности, овлашћења, дозволе или одобрења владиних или јавних органа или надлежних органа потребна у вези са овим Уговором и Пројектом;
- (ц) правно мишљење Министарства правде Зајмопримца, које потврђује сљедеће:
 - (i) потписници овог Уговора имају ваљано одобрење Предсједништва Зајмопримца да у име Зајмопримца потпишу овај Уговор;
 - (ii) извршење овог Уговора ваљано је ратификовано одлуком Предсједништва Зајмопримца;
 - (iii) финансирање Пројекта спада у обим Оквирног споразума;
 - (iv) одредбе овог Уговора су на пуној снази и важењу, а Уговор је ваљан, обавезујући и примјењив у складу са наведеним условима; и
 - (v) не постоје никаква ограничења девизне контроле, односно нису потребне никакве сагласности за примање свих износа који ће, на посебан рачун наведен у члану 1.02(Д), бити исплаћени према овом Уговору, нити за одобравање отплате Зајма и плаћање камате и свих износа доспјелих према овом Уговору; и
 - (vi) писмени споразум између Зајмопримца, Банке и Републике Српске за продужење рока подношења захтјева за исплату у складу са овим Споразумом не захтијева ратификацију одлуком Предсједништва Зајмопримца, нити било коју другу службену процедуру да би такво продужење постало ефективно у складу са условима релевантне писмене комуникације између уговорних страна.
- (д) правно мишљење Министарства правде Републике Српске, у којем се потврђује сљедеће:
 - (i) потписници овог Уговора имају ваљано одобрење да у име Републике Српске потпишу овај Уговор;
 - (ii) извршење овог Уговора ваљано је ратификовано одлуком Народне скупштине Републике Српске;
 - (iii) одредбе овог Уговора су ваљане, обавезујуће и примјењиве у складу са наведеним условима;
- (е) доказ да су добивене све сагласности девизне контроле које Банка утврди или које су наведене у правном мишљењу датом у ставу (ц) изнад, а којима се Зајмопримцу дозвољава да прими исплате предвиђене овим Уговором, да отплати Зајам и плати камату и све остале износе доспјеле према овом Уговору.

1.04Б Све трансхе

Исплата сваке трансхе према члану 1.02, укључујући прву, условљена је сљедећим:

- (a) да Банка, у задовољавајућем облику и садржају, на дан који пада 7 (седам) радних дана прије заказаног датума исплате за предложену траншу, или раније, прими сљедеће документе или доказе:
- (i) сертификат од Зајмопримца у облику дефинисаном у Прилогу Ц.2;
 - (ii) доказ који показује да, након повлачења релевантне транше, укупан износ Зајма или зајмова неће прелазити укупне трошкове Пројекта, које сноси Зајмопримац или које је преузео уговором, до датума релевантног захтјева за исплату;
 - (iii) осим у случају прве транше, доказ да се од Зајмопримца и/или Републике Српске може разумно очекивати да, до 120. дана након траженог датума исплате, дефинисаног у захтјеву исплате, прихватљиви трошак у износу који је најмање једнак укупном износу од: (i) 100% износа свих претходно исплаћених транши; и (ii) 80% износа транше која ће се исплатити (100% износа транше, уколико је то посљедња транша која ће бити исплаћена);
 - (iv) доказ да је Република Српска, на начин који задовољава Банку, успоставила Јединицу за управљање пословима пројекта („ПМУ/ЈУП“), или једнако функционалну организацију под њеном контролом, попуњену стручним и посвећеним особљем и одговарајућим описом пројектних послова, на задовољство Банке, којем је повјерено координисање Пројекта током читавог периода провођења Пројекта. ПМУ/ЈУП дјелује као партнер Банке по свим техничким и административним питањима;
 - (v) за дијелове Пројекта, за које надлежни орган захтијева процјену утицаја на околину (ЕИА), нетехнички сажетак, студија утицаја на околину, доказ о јавним консултацијама и копија релевантног дијела коначне развојне дозволе који показује уградњу ЕИА и јавних консултација;
 - (vi) за дијелове Пројекта, за које надлежни орган не захтијева ЕИА, копија релевантне одлуке надлежног органа и доказ о јавном објављивању споменуте одлуке;
 - (vii) копију било каквог другог одобрења или документа, мишљења или обезбјеђења, које је Банка Зајмопримцу или Промотору дефинисала као неопходно или пожељно, у вези са склапањем и извршавањем овог Уговора, и предвиђених трансакција, или са његовом ваљаношћу и provedивошћу;
 - (viii) најновији извјештај о напретку Пројекта, у облику и садржају који задовољавају Банку;
- (б) да на заказани датум исплате предвиђене транше:
- (i) изјаве и гаранције које се понављају у складу са чланом 6.08 буду тачне у сваком погледу; и
 - (ii) никакав догађај или околност који чине или би са истеком времена или давањем обавјештења у складу са овим Уговором представљали:
 - (аа) случај неиспуњавања уговорне обавезе према члану 10.01, или
 - (бб) случај пријевремене отплате према члану 4.03,
 нису се појавили и остали неријешени, без одрицања, или би резултирали из предложене транше.

1.04Ц Транша за прву исплату за болницу у Бијељини

Не мијењајући члан 1.04Б, исплата прве транше за болницу у Бијељини условљена је тиме да Банка, у задовољавајућем облику и садржају, на или прије датума који пада 7 (седам) радних дана прије заказаног датума исплате, прими примјерак уговора о изградњи по систему „кључ у руке“, укључујући потпуни опис техничких спецификација.

1.05 Одгода исплате

1.05A **Разлози за одгоду**

Након писменог захтјева Зајмопримца, Банка, у цијелости или дјеломично, одгађа исплату било које најављене транше до датума који дефинише Зајмопримац, а који пада најкасније 6 (шест) мјесеци од заказаног датума исплате те транше. У том случају, Зајмопримац плаћа накнаду за обештећење, дефинисану у складу са чланом 1.05Б испод.

Било какав захтјев за одгоду дјелотворан је само уколико је поднесен најмање 7 (седам) радних дана прије заказаног датума исплате.

Уколико било који од услова наведених у члану 1.04 није испуњен до наведеног датума и до заказаног датума исплате, те уколико Банка сматра да такав услов неће бити испуњен, исплата се одгађа до датума који усагласе Банка и Зајмопримац, а најкасније 7 (седам) радних дана након испуњавања свих услова за исплату.

1.05Б **Накнада за одгоду**

Уколико је исплата неке најављене транше одгођена, било на захтјев Зајмопримца или због неиспуњавања услова за исплату, Зајмопримац, на захтјев Банке, плаћа накнаду за износ одгођене исплате. Таква накнада обрачунава се од заказаног датума исплате до датума стварне исплате или, зависно од случаја, до датума отказивања најављене транше у складу са овим Уговором, по стопи једнакој **P1** минус **P2**, гдје:

“**P1**” значи каматна стопа која би била примијењена с времена на вријеме у складу са чланом 3.01 и релевантним обавјештењем о исплати, да је транша исплаћена на планирани датум исплате; и

“**P2**” значи релевантна међубанкарска стопа умањена за 0,125% (12,5 базних поена); под условом да, у сврху одређивања релевантне међубанкарске стопе у вези са чланом 1.05, релевантни периоди дефинисани у Прилогу Б буду узастопни периоди од 1 (једног) мјесеца, почевши од заказаног датума исплате.

Поред тога, накнада ће се:

- (а) обрачунати коришћењем правила о бројању дана примјењивог на **P1**;
- (б) у случају да је **P2** веће од **P1**, биће једнака нули; и
- (ц) биће платива у складу са чланом 1.08.

1.05Ц **Отказивање исплате одгођене за 6 (шест) мјесеци**

Банка може, слањем писменог обавјештења Зајмопримцу, отказати исплату која је према члану 1.05А одгођена за више од укупно 6 (шест) мјесеци. Отказани износ остаје расположив за исплату у складу са чланом 1.02.

1.06 **Отказивање и обустава**

1.06А **Право Зајмопримца на отказивање**

Зајмопримац може, у било које вријеме, слањем писменог обавјештења Банци, отказати неисплаћени дио Кредита, у потпуности или дјеломично, са тренутним ступањем на снагу. Међутим, обавјештење нема никакав учинак у односу на најављену траншу чији заказани датум исплате пада у периоду од 7 (седам) радних дана након датума обавјештења.

1.06Б **Право Банке на обуставу и отказивање**

Банка може, слањем писменог обавјештења Зајмопримцу, обуставити и/или отказати неисплаћени дио Кредита, у потпуности или дјеломично, са тренутним ступањем на снагу:

- (i) након настанка случаја или околности дефинисане у члану 4.03А или 10.01, или случаја или околности који би, са истеком времена или давањем обавјештења у складу са овим Уговором, представљали случај дефинисан у члану 4.03А, или случај неиспуњавања уговорне обавезе према члану 10.01; или

- (ii) ако дође до материјално неповољне промјене, или
- (iii) уколико, разумним поступањем, није задовољено да ће гаранције и обавезе Зајмопримца из чланова 6. и 8.04 бити испуњене.

Било каква обустава трајаће док је Банка не оконча или откаже обустављени износ.

1.06Ц Накнада за обуставу и отказивање трансхе

1.06Ц(1) ОБУСТАВА

Уколико Банка обустави најављену трансху, било након случаја пријевременог плаћања са наплатом одштете или случаја дефинисаног у члану 10.01 или у складу са чланом 1.06Б(iii), Зајмопримац Банку обештећује у складу са чланом 1.05Б.

1.06Ц(2) ОТКАЗИВАЊЕ

Уколико, у складу са чланом 1.06А, Зајмопримац откаже:

- (а) најављену трансху са фиксном стопом, Зајмопримац обештећује Банку у складу са чланом 4.02Б;
- (б) најављену трансху са промјењивом стопом, или било који дио Кредита који не представља најављену трансху, Зајмопримац не плаћа обештећење.

Уколико Банка откаже најављену трансху са фиксном стопом, након случаја пријевременог плаћања са наплатом одштете или у складу са чланом 1.05Ц, Зајмопримац Банку обештећује у складу са чланом 4.02. Уколико Банка откаже најављену трансху након случаја наведеног у члану 10.01 или у складу са чланом 1.06Б(iii), Зајмопримац Банку обештећује у складу са чланом 10.03. Осим у оваквим случајевима, на отказивање трансхе које изврши Банка обештећење се не плаћа.

Обештећење се, на датум обавјештења о отказивању, обрачунава на основу отказаног износа који ће се сматрати исплаћеним и отплаћеним на заказани датум исплате или, у мјери у којој је исплата трансхе тренутно одгођена или обустављена.

1.07 Отказивање након истека Кредита

У било којем тренутку након крајњег датума расположивости, Банка може, путем писменог обавјештења Зајмопримцу и без настајања обавезе било које стране, отказати такав износ Кредита у односу на који није поднесен захтјев за исплату, у складу са чланом 1.02Б.

1.08 Износи доспјели у складу са чланом 1.

Износи доспјели у складу са члановима 1.05 и 1.06 плаћају се у валути односне трансхе. Они су плативи у року 15 (петнаест) дана након што Зајмопримац прими захтјев Банке, или унутар било којег дужег рока који Банка наведе у захтјеву.

ЧЛАН 2.

Зајам

2.01 Износ Зајма

Зајам чини укупан износ трансхе које је Банка исплатила према Кредиту, а у складу са потврдом Банке у складу са чланом 2.03.

2.02 Валута отплате, камате и других трошкова

Зајмопримац камате, отплату и друге трошкове плативе у односу на сваку трансху плаћа у валути у којој је трансха исплаћена.

Било какво друго плаћање извршава се у валути коју назначи Банка, узимајући у обзир валуту трошкова који ће бити плаћени том уплатом.

2.03 Потврда Банке

У року од 10 (десет) дана након исплате сваке транше, Банка, уколико је прикладно, Зајмопримцу доставља план отплате дефинисан у члану 4.01, а који показује датум исплате, валуту, исплаћени износ, услове отплате и каматну стопу те транше.

ЧЛАН 3.

Камата

3.01 Каматна стопа

Фиксне стопе и распони расположиви су за периоде од најмање 4 (четири) године или, у случају неплаћања главнице током тог периода, за периоде од најмање 3 (три) године.

3.01А Транше са фиксном стопом

Зајмопримац, на релевантни датум плаћања наведен у обавјештењу о исплати, на неотплаћени износ сваке транше са фиксном стопом плаћа камату по фиксној стопи тромјесечно, полугодишње или годишње уназад, почевши на први такав датум плаћања након датума на који је извршена исплата транше. Уколико период од датума на који је извршена исплата до првог датума исплате траје 15 (петнаест) дана или мање, тада је плаћање камате обрачунате у том периоду одгођено до сљедећег датума плаћања.

Камата се обрачунава на основу члана 5.01(а) по годишњој стопи која је фиксна.

3.01Б Транше са промјењивом стопом

Зајмопримац, на релевантни датум плаћања наведен у обавјештењу о исплати, на неотплаћени износ сваке транше са промјењивом стопом плаћа камату по промјењивој стопи, тромјесечно, полугодишње или годишње уназад, почевши на први такав датум плаћања након датума исплате транше. Уколико период од датума исплате до првог датума плаћања траје 15 (петнаест) дана или мање, тада је плаћање камате обрачунате у том периоду одгођено до сљедећег датума плаћања.

Банка у року од 10 (десет) дана након почетка сваког референтног периода промјењиве стопе обавјештава Зајмопримца о таквој промјењивој стопи.

Уколико се на основу чланова 1.05 и 1.06, исплата било које транше са промјењивом стопом изврши након заказаног датума исплате, на први референтни период промјењиве стопе примјењује се релевантна међубанкарска стопа као да је исплата извршена на заказани датум исплате.

Камата се обрачунава у односу на сваки референтни период промјењиве стопе на основу члана 5.01(б).

3.01Ц Ревизија или конверзија транши

Када Зајмопримац одабере могућност ревизије или конверзије основе каматне стопе транше, Зајмопримац, од ефективног датума ревизије/конверзије камате (у складу са процедуром описаном у Прилогу Д) плаћа камату по стопи одређеној у складу са одредбама у Прилогу Д.

3.02 Камата на закашњеле износе

Не изузимајући члан 10. и као изузетак члану 3.01, камата се обрачунава на сваки закашњели износ према одредбама овог Уговора, од датума доспијећа до датума плаћања, по годишњој стопи једнакој релевантној међубанкарској стопи плус 2% (200 базних поена), и платива је у складу са захтјевом Банке. У сврху утврђивања релевантне међубанкарске стопе у вези са чланом 3.02, релевантни периоди, са значењем дефинисаним у Прилогу Б, узастопни су периоди од једног мјесеца, почевши на датум доспијећа.

Међутим, камата на траншу са фиксном стопом наплаћује се по годишњој стопи која је збир стопе одређене у члану 3.01А плус 0,25% (25 базних поена) ако та годишња стопа прелази, за било који релевантни период, стопу утврђену у претходном ставу.

Уколико је закашњели износ у валути која није валута Зајма, примјењује се сљедећа годишња стопа, тј. релевантна међубанкарска стопа коју Банка уопште користи за трансакције у тој валути плус 2% (200 базних поена), израчуната у складу са тржишном праксом за такву стопу.

3.03 Случај поремећаја на тржишту

Уколико, у било којем тренутку између датума на који Банка изда обавјештење о исплати у погледу неке транше или датума кад Зајмопримац, у складу са Прилогом Д, прихвати приједлог ревизије/конверзије камате, и датума који пада два радна дана прије заказаног датума исплате или релевантног датума ревизије/конверзије камате, дође до случаја поремећаја на тржишту, Банка може Зајмопримца обавијестити о ступању ове одредбе на снагу. У том случају, примјењују се сљедећа правила:

- (а) У случају најављене транше која се исплаћује у ЕВР, УСД или ГБП, или транше која подлијеже ревизији/конверзији камате и која је деноминирана у ЕВР, УСД или ГБП, каматна стопа примјењива на такву најављену траншу или траншу која подлијеже ревизији/конверзији до датума доспијећа или датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, јесте стопа (изражена као процентуална годишња стопа) коју одреди Банка као свеукупни трошак Банке за финансирање релевантне транше на основу тада примјењиве интерно генерисане референтне стопе Банке, или алтернативном методом утврђивања стопе коју оправдано утврди Банка. Зајмопримац има право да одбије у писменој форми такву исплату у року наведеном у обавјештењу, и сноси трошкове настале као резултат тога, уколико настану, у којем случају Банка не извршава исплату, а одговарајући Кредит остаје расположив за исплату према члану 1.02Б. Уколико Зајмопримац не одбије исплату благовремено, уговорне стране се слажу да су исплата и услови према овом Уговору у потпуности обавезујући за обе стране.
- (б) У случају најављене транше која се исплаћује у другој валути осим ЕВР, УСД или ГБП, Банка обавјештава Зајмопримца о једнаком износу у еврима који се исплаћује на заказани датум исплате и релевантној процентуалној стопи описаној под (а) изнад, примјењивој на такву траншу до датума доспијећа или датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји. Зајмопримац има право да одбије у писменој форми такву исплату у року наведеном у обавјештењу, у којем случају Банка не извршава исплату, а одговарајући дио Кредита остаје расположив за исплату према члану 1.02Б. Уколико Зајмопримац не одбије исплату благовремено, уговорне стране се слажу да су исплата у еврима и услови према овом Уговору у потпуности обавезујући за обе стране.
- (ц) У случају транше која подлијеже ревизији/конверзији камате за коју је Зајмопримац прихватио приједлог за ревизију/конверзију камате и која је деноминирана у другој валути осим ЕВР, УСД или ГБП, уговорне стране прихватају да ће се деноминација транше конвертовати у евре, а Банка обавјештава Зајмопримца о једнаком износу односне транше у еврима и релевантној процентуалној стопи описаној под (а) изнад, примјењивој на такву траншу од датума ревизије/конверзије камате до датума доспијећа или сљедећег датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји. Зајмопримац има право одбити у писменој форми такву конверзију у року наведеном у обавјештењу, у којем случају Зајмопримац отплаћује траншу у цијелости на датум ревизије/конверзије камате. Уколико Зајмопримац не одбије конверзију валуте благовремено, уговорне стране се слажу да су конверзија транше у евре и услови према овом Уговору у потпуности обавезујући за обе стране.

У сваком случају, распон или фиксна стопа о којој Банка претходно најави, у обавјештењу о исплати или у приједлогу за ревизију/конверзију камате, више се не примјењује.

ЧЛАН 4.

Отплата

4.01 Уобичајена отплата

4.01А Отплата у ратама

- (а) Зајмопримац сваку траншу отплаћује у ратама, на датуме плаћања утврђене у релевантном обавјештењу о исплати, у складу са одредбама у распореду отплате, достављеном према члану 2.03.
- (б) Сваки распоред отплате начињен је на основу сљедећег:
- (i) у случају транше са фиксном стопом без датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши на основу константног ануитета или у једнаким годишњим, полугодишњим или тромјесечним ратама главнице;
 - (ii) у случају транше са фиксном стопом са датумом ревизије/конверзије камате или транше са промјењивом стопом, отплата ће се вршити у једнаким годишњим, полугодишњим или тромјесечним ратама главнице;
 - (iii) први датум отплате сваке транше је датум плаћања најраније 60 дана након заказаног датума исплате (или, у случају одгоде, датума стварне исплате) и најкасније након првог датума плаћања одмах након шесте годишњице од заказаног датума исплате транше; и
 - (iv) посљедњи датум отплате сваке транше је датум плаћања који пада најраније 4 (четири) године и најкасније 25 (двадесет пет) година од заказаног датума исплате.

4.01Б Једна рата

Алтернативно, Зајмопримац може да отплати траншу у једној рати, на датум плаћања наведен у обавјештењу о исплати, односно датум који пада најраније 3 (три) године или најкасније 15 (петнаест) година од заказаног датума исплате.

4.02 Добровољна пријевремена отплата

4.02А Могућност пријевремене отплате

У складу са члановима 4.02Б, 4.02Ц и 4.04, Зајмопримац може прије времена да отплати цијелу или дио било које транше, заједно са обрачунатом каматом и накнадама, уколико постоје, након давања обавјештења о пријевременој отплати, уз давање обавјештења најмање 1 (један) мјесец раније, у којем прецизира износ пријевремене отплате и датум пријевремене отплате.

У складу са чланом 4.02Ц обавјештење о пријевременој отплати је обавезујуће и неопозиво.

4.02Б Обештећење за пријевремену отплату

- 4.02Б(1) Осим уколико Зајмопримац писмено не потврди да је прихватио фиксну стопу у погледу приједлога за ревизију/конверзију камате у складу са Прилогом Д, пријевремена отплата транше на датум ревизије/конверзије камате, како је најављено у члану 1.02Ц(viii), или у складу са Прилогом Ц1, извршава се без обештећења.

4.02Б(2) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТОПОМ

У складу са чланом 4.02Б(1), уколико Зајмопримац пријевремено отплати траншу са фиксном стопом, Зајмопримац Банци на датум пријевремене отплате плаћа обештећење једнако тренутној вриједности (на датум пријевремене отплате) остатка, уколико постоји:

- (а) камате која би након тога била обрачуната на износ пријевременог плаћања, у периоду од датума пријевремене отплате до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или датума доспијећа, уколико тај износ није раније отплаћен; преко

- (б) камате која би тако била обрачуната током тог периода, уколико би била обрачуната по стопи за пребацивање, умањене за 0,15% (петнаест базних поена).

Наведена тренутна вриједност обрачунаће се по сниженој стопи једнакој стопи за пребацивање, која се примјењује на сваки релевантни датум плаћања.

4.02Б(3) ТРАНША СА ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ

Према члану 4.02Б(1) изнад, Зајмопримац може пријевремено да отплати траншу са промјењивом стопом без накнаде на било који релевантни датум плаћања.

4.02Ц **Механика пријевремене отплате**

Банка, најкасније 15 (петнаест) дана прије датума пријевремене отплате, обавјештава Зајмопримца о износу пријевремене отплате, обрачунатој камати доспјелој у том тренутку, те о обештећењу плативом у складу са чланом 4.02Б или, зависно од случаја, да се обештећење не плаћа.

Најкасније до рока за прихваћање, Зајмопримац Банку обавјештава:

- (а) да потврђује обавјештење о пријевременој отплати под условима које утврди Банка; или
- (б) да повлачи обавјештење о пријевременој отплати.

Уколико Зајмопримац да потврду у складу са ставом (а), том се потврдом извршава пријевремена отплата. Уколико Зајмопримац повуче обавјештење о пријевременом плаћању или исту не потврди правовремено, неће моћи извршити пријевремену отплату. Осим у претходно наведеном случају, обавјештење о пријевременој отплати је обавезујуће и неопозиво.

Зајмопримац, уз пријевремену отплату, плаћа и обрачунате камате и обештећење, уколико постоји, доспјеле на износ пријевремене отплате.

Износ пријевремене отплате примјењује се пропорционално на сваку неотплаћену рату.

4.03 **Присилна пријевремена отплата**

4.03А **Разлози за пријевремену отплату**

4.03А(1) **СМАЊЕЊЕ ТРОШКОВА ПРОЈЕКТА**

Уколико укупни трошкови Пројекта буду умањени у односу на износ наведен у Рециталу (2) до нивоа на којем износ Кредита прелази 50% (педесет посто) таквог трошка, Банка може сразмјерно смањењу, слањем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио Кредита и/или захтијевати пријевремену отплату Зајма. Зајмопримац плаћање траженог износа извршава на датум који утврди Банка, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

4.03А(2) **ЈЕДНАКОСТ (PARI PASSU) са другим финансирањем које није од ЕИБ-а**

Уколико Зајмопримац добровољно пријевремено отплати (да би се избјегла недоумица, пријевремена отплата укључује откуп или отказивање, гдје је прикладно) дио или цјелокупан износ неког другог финансирања које није од ЕИБ-а на други начин осим из средстава зајма са роком најмање једнаким неистеклом року пријевремено отплаћеног финансирања које није од ЕИБ-а, Банка може, слањем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио Кредита и захтијевати пријевремену отплату Зајма. Омјер Зајма који Банка може да захтијева да буде пријевремено отплаћен биће исти као омјер у којем пријевремено отплаћени износ финансирања које није од ЕИБ-а учествује у укупном неотплаћеном износу свих финансирања која нису од ЕИБ-а.

Зајмопримац плаћање траженог износа извршава на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

У сврху овог члана, "Финансирање које није од ЕИБ-а" укључује било који зајам, (изузев овог Зајма), кредитну обвезницу или било који други облик финансијског задужења, или било коју другу обавезу плаћања или отплате новца првобитно одобреног Зајмопримцу на рок дужи од 3 (три) године.

4.03A(3) ПРОМЈЕНА ЗАКОНА

Зајмопримац и/или Република Српска неодложно обавјештавају Банку у случају да дође до промјене закона или је таква промјена извјесна. У таквом случају, или уколико Банка оправдано сматра да се промјена закона догодила или да је извјесна, Банка може да захтијева консултације са Зајмопримцем и/или Републиком Српском. Такве се консултације одржавају у периоду од 30 (тридесет) дана након датума захтјева Банке. Уколико, након истека 30 (тридесет) дана од датума таквог захтјева за консултације, Банка и даље сматра да се ефекти промјене закона не могу ублажити у њену корист, Банка, слањем обавјештења Зајмопримцу, може да откаже неисплаћени дио Кредита и да затражи пријевремену отплату Зајма, укључујући обрачунату камату и све друге износе обрачунате или неотплаћене према овом Уговору.

Зајмопримац плаћање траженог износа извршава на датум који одреди Банка, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

У сврху овог члана, "случај промјене закона" значи доношење, проглашење, извршење или ратификацију било којег закона, или било коју промјену или амандман на било који закон, правило или пропис (или у примјени или службеном тумачењу било којег закона, правила или прописа), која се догоди након датума потписивања овог Уговора, и која би, према мишљењу Банке, материјално ослабила способност Зајмопримца и/или Републике Српске да испуњава своје обавезе на основу овог Уговора.

4.03A(4) ПРИХВАТЉИВИ ТРОШКОВИ МАЊИ ОД ИЗНОСА ТРАНШЕ

Зајмопримац и/или Република Српска ће, зависно од случаја:

- (а) у року од 120 дана након исплате било које транше према овом Уговору, начинити прихватљиве трошкове у износу најмање једнаком збиру 80% износа те транше и 100% износа свих претходно исплаћених транши, уколико постоје;
- (б) у року од 120 дана након исплате посљедње транше према овом Уговору, начинити прихватљиве трошкове у износу најмање једнаком збиру 100% износа те транше и 100% износа свих претходно исплаћених транши, уколико постоје.

Као доказ сагласности са горе наведеним обавезама, Зајмопримац и/или Република Српска, зависно од случаја, до 120. дана након исплате било које транше и на начин који задовољава Банку, Банци достављају документе на енглеском језику или документе које прати превод на енглески језик.

Уколико у погледу било које исплаћене транше, Зајмопримац и/или Република Српска, зависно од случаја, Банци на вријеме не достави било какве документе наведене у овом члану 4.03A(4), Банка може да захтијева пријевремену отплату дијела транше који прелази износ прихватљивих трошкова које начини Зајмопримац и/или Република Српска, у односу на који је Зајмопримац и/или Република Српска доставила доказе задовољавајуће за Банку.

4.03Б Механика пријевремене отплате

Било који износ који Банка захтијева у складу са чланом 4.03А, укључујући било какву камату или друге износе обрачунате или неисплаћене према овом Уговору, укључујући, без ограничења, било какво обештећење доспјело према члану 4.03Ц, плаћа се на датум који Банка наведе у свом обавјештењу о захтјеву, а примјењује се у складу са чланом 10.05.

4.03Ц Обештећење за пријевремену отплату

У случају пријевремене отплате са наплатом обештећења, обештећење, уколико постоји, дефинисано је у складу са чланом 4.02Б.

Надаље, у складу са било којом одредбом члана 4.03А, Зајмопримац пријевремено отплати траншу на датум који није релевантни датум плаћања, Зајмопримац, због пријема средстава на дан који није релевантни датум плаћања, Банку обештећује у износу који дефинише Банка.

4.04 Опште одредбе

Пријевремено отплаћени износ не може поновно бити посуђен. Овај члан 4. неће изузимати члан 10.

ЧЛАН 5.

Плаћања

5.01 Конвенција о бројању дана

Било који износ доспио по основу камате, обештећења или накнаде од Зајмопримца према овом Уговору, обрачунат у односу на дио године, одређује се на основу следећих конвенција:

- (а) за траншу са фиксном стопом, узима се година од 360 (тристо шездесет) дана и мјесец од 30 (тридесет) дана; и
- (б) за траншу са промјењивом стопом, узима се година од 360 (тристо шездесет) дана (али 365 (тристо шездесет пет) дана (неваријабилно) за ГБП и ПЛН) и број протеклих дана.

5.02 Вријеме и мјесто плаћања

Осим уколико није другачије одређено, сви износи осим износа камате, обештећења и главнице, плативи су у року од 15 (петнаест) дана након што Зајмопримац прими захтјев Банке.

Сваки износ који Зајмопримац плаћа на основу овог Уговора, плаћа се на односни рачун о којем Банка обавјештава Зајмопримца. Банка Зајмопримца обавјештава о рачуну најмање 15 (петнаест) дана прије датума доспијећа прве уплате Зајмопримца, као и о свакој промјени рачуна најмање 15 (петнаест) дана прије прве уплате на коју се промјена примјењује. Овај период за обавјештење не примјењује се у случају плаћања у складу са чланом 10.

Износ који Зајмопримац треба да плати сматра се плаћеним када га Банка прими.

5.03 Поремећај платних система

Уколико Банка (својом одлуком) утврди да је дошло до случаја поремећаја, или уколико Зајмопримац обавијести Банку да је дошло до случаја поремећаја:

- (а) Банка може, и поступиће тако ако Зајмопримац тако захтијева, консултовати Зајмопримца са циљем усаглашавања промјена пословања или примјене Уговора, онако како Банка, у тим околностима, буде сматрала неопходним;
- (б) Банка није обавезна да консултује Зајмопримца у вези са било каквим промјенама наведеним у ставу (а) уколико, према њеном мишљењу, то није практично у датим околностима, те ни у којем случају није обавезна да се сложи са таквим промјенама; и
- (ц) Банка не сноси одговорност за било какву штету, трошкове или губитке који настану као резултат случаја поремећаја, нити за предузимање или непредузимање било каквих радњи у складу са или у вези са овим чланом 5.03.

ЧЛАН 6.

Обавезе и изјаве Зајмопримца и Републике Српске

Преузете обавезе у овом члану 6. остају на снази од датума овог Уговора све док је било какав износ према овом Уговору или Кредиту неотплаћен.

A. Пројектне обавезе

6.01 Употреба Зајма и расположивост осталих средстава

Зајмопримац и Република Српска средства посуђена према овом Зајму користе за извршење Пројекта.

Зајмопримац обезбјеђује расположивост осталих средстава наведених у Рециталу (2), те да су таква средства у потребној мјери утрошена за финансирање Пројекта.

6.02 Завршетак Пројекта

Зајмопримац и Република Српска извршавају Пројекат у складу са Техничким описом који, с времена на вријеме, уз одобрење Банке, може да буде измијењен, те завршавају Пројекат до крајњег датума утврђеног у Техничком опису.

6.03 Увећани трошкови Пројекта

Уколико укупни трошак Пројекта прелази износ процијењен у Рециталу (2), Зајмопримац, без права на поврат од Банке, обезбјеђује средства финансирања да би Пројекат могао да буде завршен у складу са Техничким описом. Планови за финансирање увећаних трошкова неодложно се презентују Банци.

6.04 Поступак набавке

Зајмопримац и/или Република Српска набављају опрему, обезбјеђују услуге и наручују радове за Пројекат, путем отвореног међународног јавног конкурса или других прихватљивих поступака набавке, на начин који задовољава Банку, те у складу са њеном политиком описаном у Водичу за набавке Банке који је на снази на датум овог Уговора.

6.05 Континуиране пројектне обавезе

Зајмопримац и/или Република Српска, зависно од случаја:

- (а) **Одржавање:** одржавају, поправљају, ремонтују и обнављају целокупну имовину која чини дио Пројекта, онако како је потребно да имовина буде у добром радном стању;
- (б) **Пројектна имовина:** осим уколико Банка не да свој пристанак у писменом облику, задржавају власништво и посјед над целокупном имовином Пројекта, или њеним значајним дијелом, или, како је прикладно, мијењају и обнављају такву имовину и одржавају Пројекат у сталној функцији у складу са његовом изворном намјеном; под условом да Банка може да ускрати свој пристанак само ако би предложени корак угрозио интерес Банке као зајмодавца Зајмопримцу или који би узроковао да Пројекат постане неприхватљив за финансирање од стране Банке према Статуту Банке или према члану 309. Уговора о функционисању Европске уније;
- (ц) **Осигурање:** осигуравају све радове и сву имовину Пројекта код првокласних осигуравајућих кућа, у складу са детаљном релевантном индустријском праксом;
- (д) **Права и дозволе:** одржавају на снази сва права пролаза или употребе и све дозволе потребне за извршење и функционисање Пројекта;
- (е) **Околиш:**
 - (i) проводе и управљају Пројектом у складу са Законом о заштити околиша;
 - (ii) добивају и одржавају потребне околишне дозволе за Пројекат; и
 - (iii) поштују све такве околишне дозволе.

- (ф) **Право Европске уније:** извршавају и управљају Пројектом у складу са релевантним законима Босне и Херцеговине и релевантним стандардима закона ЕУ, осим у случају било каквог општег одступања о којем одлучи Европска унија.

6.06 Остале обавезе

Република Српска прегледа организационо и финансијско стање средином Пројекта и доставља Банци документ који описује прикладне стратегије и одговарајући план провођења који ће обезбиједити континуирану оперативну и финансијску одрживост те болнице у оквиру провођења Пројекта.

Б. Опште обавезе

6.07 Поштовање закона

Зајмопримац и Република Српска поштују у сваком погледу све законе и прописе којима они или Пројекат подлијежу.

6.08 Опште изјаве и гаранције

Зајмопримац и Република Српска изјављују и гарантују Банци да:

- (а) имају право да изврше, испоруче и извршавају своје обавезе према овом Уговору, те да су предузети сви неопходни кораци да би се одобрило извршење, испоручивање и извршавање истог са њихове стране;
- (б) овај Уговор представља њихове правно важеће, обавезујуће и примјењиве обавезе;
- (ц) извршење и испорука, извршење обавеза и поштовање одредаба Уговора сада и убудуће:
 - (i) нису у опреци или сукобу са било којим примјењивим законом, статутом, правилном или прописом, или неком пресудом, указом или дозволом којој подлијежу;
 - (ii) нису у опреци или у сукобу са било којим споразумом или другим за њих обавезујућим инструментом, а за који се оправдано може очекивати да негативно утичу на њихову могућност извршавања обавеза према овом Уговору;
- (д) нису се догодиле никакве материјално неповољне промјене након 14. јула 2010.;
- (е) није се догодио и не траје било какав догађај или околност који представља случај неиспуњавања уговорних обавеза према члану 10.01, нити је остао неријешен или неодречен;
- (ф) није у току никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага, те, према њиховом знању, не пријети или није у поступку пред било којим судом, арбитражним тијелом или агенцијом, који је резултирао или би се, ако се негативно ријеши, оправдано могло очекивати да резултира материјално негативном промјеном, нити против Зајмопримца и/или Републике Српске постоји незадовољена пресуда или одлука;
- (г) издате су или обезбијеђене све потребне сагласности, овлашћења, дозволе или одобрења владиних или јавних органа или власти у вези са овим Уговором и Пројектом, те да су такве сагласности, овлашћења, дозволе или одобрења на пуној снази и важности и прихватљиви као докази;
- (х) обавезе Зајмопримца за плаћање према овом Уговору рангиране су најмање као једнаке (*pari passu*) са обавезама плаћања свих других садашњих и будућих неосигураних и несубординисаних обавеза према било којем од његових инструмената дуга, осим обавеза које се мандаторно преферишу по закону; и

- (и) поштују члан 6.05(е), те, према њиховом најбољем знању и вјеровању (а након прописног и пажљивог испитивања), никакав поступак у односу на околиш није покренут или запријеђен против Зајмопримца и/или Републике Српске, а да Банка није претходно обавијештена о томе;
- (ј) никаква клаузула или финансијска обавеза о паду кредитног рејтинга није закључена са другим зајмодавцем Зајмопримца.

Изјаве и гаранције горе наведене важе и након извршења овог Уговора и, осим става (д) изнад, сматрају се поновљеним на сваки заказани датум исплате и на сваки датум плаћања.

6.09 Обавеза интегритета

Зајмопримац и Република Српска гарантују и обавезују се да нису починили, и да ниједно лице према њиховом знању није починило, било коју од сљедећих радњи и да они неће починити, и ниједно лице, без њихове сагласности или претходног сазнања, неће починити такву радњу, што значи:

- (а) Нуђење, давање, примање или тражење неке непрописне користи за утицање на дјеловање неког лица које има јавну канцеларију или функцију или директора или запосленика јавног органа или јавног предузећа или директора или службеника јавне међународне организације у вези са неким процесом набавке или у извршењу било којег уговора у вези са оним елементима Пројекта описаним у Техничком опису; или
- (б) било коју радњу која непрописно утиче или има за циљ да утиче непрописно на процес набавке или провођења Пројекта на штету Зајмопримца или Републике Српске, укључујући тајни споразум између понуђача.

У ту сврху, сазнање неког члана неког министарства земље Зајмопримца или Републике Српске, неког државног секретара земље Зајмопримца или Републике Српске, неког помоћника министра земље Зајмопримца или Републике Српске, неког савјетника министра земље Зајмопримца или Републике Српске, директора или неког члана ЈУП/ПМУ или службеника споменутог у члану 12.01 сматраће се знањем Зајмопримца и Републике Српске. Зајмопримац и Република Српска обавезују се да ће обавијестити Банку ако било који од њих сазна за неку чињеницу или информације које сугеришу почињење такве радње.

Зајмопримац и Република Српска ће успоставити, одржавати и поштовати интерне процедуре и контроле у сагласности са примјењивим државним законима и најбољим праксама, за потребу обезбјеђивања да није склопљена никаква трансакција са, или за корист неког од појединаца или институција наведених на ажурираним листама санкционисаних лица која прогласи таквим Савјет безбједности Уједињених нација или његове комисије на основу Резолуција Савјета безбједности 1267 (1999), 1373 (2001) (www.un.org/terrorism) и/или Савјета ЕУ према њиховим Заједничким стајалиштима 2001/931/ЦСФП и 2002/402/ЦСФП и њиховим сродним или насљедним резолуцијама и/или провођењем прописа у вези са питањима финансирања тероризма.

ЧЛАН 7.

Осигурање

Преузете обавезе у овом члану 7. остају на снази од датума склапања овог Уговора све док је било какав износ према овом Уговору неотплаћен или док Кредит важи.

7.01 Једнакост (*Pari passu*)

Займопримац ће обезбиједити да се његове обавезе плаћања на основу овог Уговора рангирају, и да ће се рангирати, најмање као једнаке (*pari passu*) са обавезама плаћања свих других садашњих и будућих неосигураних и несубординисаних обавеза према било којем од његових инструмената вањског дуга, осим обавеза које се обавезно преферишу законом.

Нарочито, уколико Банка начини захтјев према члану 10.01 или уколико настане и потраје било који случај или потенцијални случај неиспуњења према било којем неосигураном и несубординисаном инструменту вањског дуга Займопримца или било које од његових агенција или инструменталитета, Займопримац не извршава (или не одобрава) било какво плаћање неког таквог инструмента вањског дуга (редовно заказаног или другачије) а да истовремено не плати, или издвоји на одређени рачун за плаћање на наредни датум плаћања, износ који је једнак размјеру неотплаћеног дуга према овом Уговору и размјеру плаћања према таквом инструменту вањског дуга и укупног дуга неотплаћеног према том инструменту. У том смислу, занемарује се било какво плаћање инструмента вањског дуга које је извршено из средстава другог инструмента, а на који су се обавезала углавном иста лица која су се обавезала на инструмент вањског дуга.

У овом Уговору, "инструмент вањског дуга" значи (а) инструмент, укључујући било који примитак или извод рачуна, који доказује или представља обавезу отплате зајма, депозита, давање или слично осигуравање кредита (укључујући, без ограничења, било какво давање кредита у склопу споразума о рефинансирању или поновном планирању), (б) обавеза доказива обвезницом, задужницом или сличним писаним доказом о задужењу или (ц) гаранција коју даје Займопримац за обавезу треће стране; под условом да је у сваком случају таква обавеза: (i) регулисана законским системом који није закон земље Займопримца; или (ii) платива у валути која није валута земље Займопримца; или (iii) платива лицу које је основано, домицилно, резидент, или има сједиште или главно мјесто пословања ван земље Займопримца.

7.02 Додатно осигурање

Уколико Займопримац било којој трећој страни одобри осигурање за извршавање било којег инструмента вањског дуга, или било какву преференцију или приоритет, Займопримац, уколико тако захтијева Банка, Банци обезбјеђује једнако осигурање за извршавање својих обавеза према овом Уговору или Банци додјељује једнаку преференцију или приоритет.

7.03 Клаузуле које се накнадно уносе

Уколико Займопримац, са било којим средњорочним или дугорочним кредитором закључи споразум о финансирању, а који укључује клаузулу о паду кредитног рејтинга или погодбу или другу одредбу о једнаком рангирању или крижном неиспуњењу, која је строжија од било које једнаке одредбе овог Уговора, Займопримац о томе извјештава Банку и, на њен захтјев, закључује споразум о измјени овог Уговора, да би обезбиједио једнаку одредбу у корист Банке.

ЧЛАН 8.

Информације и посјете

8.01 Информације које се тичу Пројекта

Займопримац и/или Република Српска, зависно од случаја:

(а) Банци достављају:

(i) информације у садржају и облику, и у вријеме утврђено у Прилогу А.2, или другачије, како с времена на вријеме уговорне стране договоре; и

- (ii) било какве информације или документе који се тичу финансирања, набавке, провођења, функционисања и питања околиша, у односу на или за Пројекат, како Банка може оправдано да затражи у разумном року;

под условом да увијек, ако такве информације или документи нису достављени Банци на вријеме, а Зајмопримац или Република Српска, зависно од случаја, не исправи пропуст у разумном року који Банка одреди у писменој форми, Банка може да исправи недостатак, у практичној мјери, именујући своје особље или консултанта, или неку трећу страну, на трошак Зајмопримца, а Зајмопримац и Република Српска ће обезбиједити тим лицима сву неопходну помоћ за ту сврху;

- (б) (i) на једном мјесту, ради инспекције, током 6 (шест) година од закључења сваког уговора који се финансира средствима Зајма, чувају потпуне услове уговора, како и све материјалне документе који се тичу процеса набавке и извршења уговора и (ii) обезбјеђују да Банка може да провјери све уговорне документе које је уговарач обавезан да сачува у складу са уговором о испоруци;
- (ц) прије потписивања овог Уговора, на одобрење Банци, без одлагања, подносе сваку материјалну промјену Пројекта, такође узимајући у обзир информације пружене Банци у вези са Пројектом, у погледу, између осталог, цијене, дизајна, планова, временског распореда или програма трошкова или финансијског плана Пројекта;
- (д) неодложно обавјештавају Банку о:
 - (i) било којој покренутој радњи или примједби, или било којој притужби коју изрази нека трећа страна или неком аутентичном приговору који добије Зајмопримац или било којем поступку у вези са околишем, који је, према њиховом сазнању, започео, у току или је изгледан Зајмопримца и/или Републике Српске, а у вези са питањима околиша или другим питањима која утичу на Пројекат; и
 - (ii) било којој чињеници или догађају са којим су Зајмопримац и/или Република Српска упознати, а који значајно може да угрози или утиче на услове извршења или послова Пројекта; и
 - (iii) било каквом непоштовању било којег примјенивог закона о заштити околиша; и
 - (iv) било каквом обустављању, опозивању или промјени било које околишне дозволе,и предузимају мјере у односу на таква питања;
- (е) достављају Банци документе наведене у члану 4.03А(4) до њихових односних датума доспијећа.

8.02 Информације које се тичу Зајмопримца

Зајмопримац и/или Република Српска, зависно од случаја, Банку одмах обавјештавају:

- (а) о свакој чињеници која обавезује Зајмопримца и/или Републику Српску да пријевремено отплате било какво финансијско задужење или било која средства Европске уније;
- (б) о сваком догађају или одлуци који представља или може да резултира догађајима описаним у члану 4.03А;
- (ц) о свакој намјери са њихове стране да одобре било какву гаранцију у односу на било која њихова средства у корист треће стране;
- (д) о свакој намјери са њихове стране да се одрекну власништва над било којом материјалном компонентом Пројекта;
- (е) о свакој чињеници или догађају за који се оправдано сматра да ће спријечити значајно извршење било какве обавезе Зајмопримца или Републике Српске према овом Уговору;

(ф) о сваком догађају наведеном у члану 10.01, који се догодио, или који је изгледан или који се очекује; или

(г) о свакој парници, арбитражном или управном поступку или истрази која је у току, која је изгледна или која се спрема, а која би, ако се негативно ријеши, могла да резултира неповољном материјалном промјеном.

8.03 Посјете Банке

Зајмопримац и Република Српска лицима која одреди Банка, као и лицима која одреде друге институције или тијела Европске уније, а у складу са релевантним мандаторним одредбама закона Европске уније, омогућавају да посјете мјеста, инсталације и послове који чине Пројекат, те да изврше провјере које желе, и пружају им, или обезбјеђују сву потребну помоћ у ту сврху.

Зајмопримац и Република Српска признају да Банка може да буде обавезна било којој надлежној институцији или тијелу Европске уније, у складу са обавезним одредбама закона Европске уније, да објави информације у вези са Зајмопримцем, Републиком Српском и Пројектом.

8.04 Истраге и информације

Зајмопримац и Република Српска обавезују се да ће:

(а) предузети кораке које Банка оправдано може да захтијева, а за испитивање и/или окончавање било којег наводног или сумњивог дјела природе описане у члану 6.09;

(б) обавијестити Банку о мјерама предузетим ради надокнаде штете од лица одговорних за било који губитак проистекао из таквог дјела; и

(ц) омогућити било какву истрагу коју Банка може да предузме у вези са таквим дјелом.

ЧЛАН 9.

Таксе и трошкови

9.01 Порези, давања и накнаде

Зајмопримац плаћа све порезе, давања, накнаде и друге намете било које природе, укључујући билеговину и накнаде за регистрацију, проистекле из извршења или провођења овог Уговора или било којег везаног документа, те из стварања, усавршавања, регистрације или извршавања било којег осигурања из Зајма у примјењивом омјеру. Зајмопримац, у складу са законима Босне и Херцеговине, било какве трошкове везане за Пројекат ослобађа од плаћања царина или накнада било које природе.

Зајмопримац плаћа главницу, камату, обештећења и друге доспјеле износе на основу овог Уговора, у бруто износу, без икаквих одбитака било којих државних или локалних намета; под условом да, ако је обавезан да изврши такав одбитак, Зајмопримац надокнађује износ који плаћа Банци, тако да, након одбитка, нето износ који прими Банка буде једнак доспјелом износу.

9.02 Остали трошкови

Зајмопримац сноси све трошкове и накнаде, укључујући професионалне, банковне или трошкове размјене настале у вези са припремом, извршењем, провођењем и окончањем овог Уговора или било којег другог везаног документа, било које измјене и допуне, додатка или одрицања у односу на овај Уговор или било који везани документ, и измјене, стварања, управљања и реализације било каквих осигурања за Зајам, као и трошкове Банке према члану 8.04.

ЧЛАН 10.

Случајеви неиспуњења уговорне обавезе

10.01 Право на захтијевање отплате

Зајмопримац без одлагања отплаћује целокупни Зајам или дио Зајма, укључујући и обрачунату камату и све друге обрачунате или неотплаћене износе на основу овог Уговора, а на писмени захтјев који Банка подноси у складу са сљедећим одредбама.

10.01А Хитан захтјев

Банка одмах може да поднесе такав захтјев:

- (а) ако Зајмопримац на датум доспијећа не отплати било који дио Зајма, камату на исти или не изврши било какво друго плаћање Банци у складу са овим Уговором, изузев ако је (i) неплаћање узроковано административном или техничком грешком, или случајем прекида и (ii) ако је плаћање извршено у року од 3 радна дана након датума доспијећа;
- (б) ако било која информација или документ, предочен Банци од стране или у име Зајмопримца или Републике Српске, или ако је било која изјава или извјештај дат или се сматра да га је у примјени овог Уговора дао Зајмопримац, или у вези са преговарањем или извршењем овог Уговора нетачан, непотпун или доводи на погрешан закључак у било којем материјалном погледу;
- (ц) ако, након било којег случаја у којем Зајмопримац не испуни своју уговорну обавезу у погледу било којег зајма, или било коју другу обавезу проистеклу из неке финансијске трансакције, осим Зајма:
 - (i) од Зајмопримца се захтијева или се од њега може захтијевати, или ће се, по истеку било којег примјењивог уговореног грејс периода, од Зајмопримца захтијевати да пријевремено отплати, разријеша, закључи или прије доспијећа оконча било који други такав зајам или обавезу; или
 - (ii) поништена је или обустављена било која финансијска обавеза према таквом другом зајму или обавези;
- (д) ако Зајмопримац није у могућности да плати своје доспјеле дугове, или ако обустави своје задужење или изврши, или без претходног писменог обавјештења Банци, покуша да направи нагодбу са својим вјеровницима;
- (е) ако хипотекарни вјеровник преузме улогу или га је на положај посједника, или примаоца, ликвидатора, администратора, административног примаоца или сличног службеника било којег дијела било које имовине која чини дио Пројекта или слично, именовано надлежни суд или надлежни управни орган или било које лице;
- (ф) ако Зајмопримац не изврши било коју обавезу у погледу било којег другог зајма који је одобрила Банка, или у односу на било који дужнички статус у односу на Банку;
- (г) ако Зајмопримац не изврши било коју обавезу у погледу било којег другог зајма који му је из властитих средстава одобрила Банка или Европска унија;
- (х) ако било које потешкоће, извршење, секвестрација или било који други процес буде наметнут или проведен на било коју имовину Зајмопримца или било којој имовини која чини дио Пројекта, те није разријешен или одгођен у року од 14 (четрнаест) дана;
- (и) ако на датум овог Уговора, у односу на услове Зајмопримца, дође до материјалне негативне промјене; или
- (ј) ако је или постане незаконито за Зајмопримца да извршава било какве обавезе према овом Уговору, или ако овај Уговор није ефикасан у складу са наведеним одредбама, или Зајмопримац тврди да је тако.

10.01 **Захтјев након обавјештења о правном лијеку**

Банка такав захтјев може такође да начини:

- (а) ако Зајмопримац не поштује било коју обавезу на основу овог Уговора која није споменута у члану 10.01А; или
- (б) ако се било која чињеница везана за Зајмопримца или Пројекат, наведена у рециталима, материјално промијени, те уколико није материјално исправљена, или ако промјена утиче на интересе Банке као зајмодавца према Зајмопримцу, те ако негативно утиче на провођење или функционисање Пројекта,

изузев ако је непоштовање или околност која доводи до непоштовања могуће отклонити, и ако се уклоне у разумном временском року утврђеном у обавјештењу које, зависно од случаја, Банка достави Зајмопримцу.

10.02 **Остала права по закону**

Члан 10.01 не ограничава било које друго законско право Банке да захтијева пријевремену отплату Зајма.

10.03 **Одштета**

10.03А **Транше са фиксном стопом**

У случају захтјева према члану 10.01, у погледу неке транше с фиксном стопом, Зајмопримац Банци плаћа захтијевани износ, заједно са износом обрачунатим у складу са чланом 4.02Б на било који доспјели и плативи износ. Такав износ се обрачунава од датума доспијећа плаћања утврђеног у обавјештењу Банке о захтјеву, и израчунат је на основу пријевремене отплате на тако утврђени датум.

10.03Б **Транше са промјењивом стопом**

У случају захтјева према члану 10.01, у погледу било које транше са промјењивом стопом, Зајмопримац Банци плаћа захтијевани износ, заједно са износом једнаким тренутној вриједности износа од 0,15% (петнаест базних поена) годишње, израчунатим и обрачунатим на доспјели износ пријевремене отплате, на исти начин да би се израчунала и обрачунала камата, да је тај износ остао неотплаћен према првобитном плану отплате транше, до датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до датума доспијећа.

Наведена вриједност израчунава се по сниженој стопи једнакој стопи за пребацивање, која се примјењује на сваки релевантни датум пријевремене отплате.

10.03Ц **Општа одредба**

Зајмопримац износе доспјеле на основу члана 10.03 плаћа на датум пријевремене отплате утврђен у захтјеву Банке.

10.04 **Неодрицање**

Никакав случај неостваривања или одгађања, или засебно или дјеломично остваривање права или правних лијекова Банке према овом Уговору не сматра се одрицањем од таквог права или правног лијека. Права и правни лијекови предвиђени овим Уговором кумулативни су и не искључују ни једно право нити правни лијек предвиђен законом.

10.05 **Употреба примљених средстава**

Износи које Банка прими након захтјева у складу са чланом 10.01 употребљавају се најприје за плаћање трошкова, камате и одштете, а затим у циљу смањења износа неотплаћених рата, обрнутим редослиједом доспијећа. Износе примљене између транши Банка може да користи по свом нахођењу.

ЧЛАН 11.

Закон и надлежност

11.01 Мјеродавни закон

Овим Уговором и било којом неугворном обавезом која произлази из или у вези с овим Уговором, управљају закони Велике Кнежевине Луксембург.

11.02 Надлежност

Уговорне стране у овом Уговору прихватају надлежност Суда правде Европских заједница.

Уговорне стране се овим одричу било каквог имунитета или права на приговор у вези са надлежношћу ових судова. Одлука судова донесена на основу овог члана, коначна је и обавезујућа за сваку уговорну страну, без ограничења или резервација.

11.03 Доказ о износима доспјелим на наплату

У било којем законском поступку произашлом из овог Уговора, потврда Банке о било којем износу или стопи доспјелим на основу овог Уговора, а уколико нема очигледне погрешке, сматра се несумњивим доказом таквог износа или стопе.

ЧЛАН 12.

Завршне одредбе

12.01 Обавјештења објема странама

Обавјештења и друга саопштења дана према овом Уговору, адресирана на било коју уговорну страну у овом Уговору, упућују се на адресу или број факса наведен у наставку, или на неку другу адресу или број факса о којем једна уговорна страна претходно обавијести другу у писменој форми:

За Банку

Н/р: Ops A/MA/3-SI HR W.BALK

100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Факс: +352 4379 67487

За Зајмопримца

Н/п.: Министарство финансија и трезора

Трг БиХ 1, 71000 Сарајево

Босна и Херцеговина

Факс: +387 33 202 930

За Републику Српску

Н/п.:

Министарство финансија Републике Српске

Трг Републике Српске 1

78000 Бања Лука

Република Српска, Босна и Херцеговина

Факс: +387 51 339 655

Изузев ако Зајмопримац или Република Српска другачије не дефинишу у писменом обавјештењу Банци, Кабинет министра Зајмопримца и Министарство финансија Републике Српске, у име Републике Српске, одговорни су за контактирање са Банком за потребе члана 6.09.

12.02 Облик обавјештења

Сва обавјештења или друга саопштења извршена према овом Уговору морају да буду у писменој форми.

Обавјештења и друга саопштења, за које су фиксни рокови утврђени у овом Уговору, или који сами утврђују за примаоца обавезујуће рокове, могу се уручити лично, препорученом поштом или факсом. Таква обавјештења и саопштења друга страна сматра примљеним на датум достављања у погледу лично уручене или препоручене поште, или након пријема потврде о примљеном факсу.

Друга обавјештења и саопштења могу да буду уручена лично, препорученом поштом или факсом или, у мјери у којој се стране договоре писменим путем, путем електронске поште (е-маил) или друге електронске комуникације.

Без утицаја на важење било којег обавјештења достављеног факсом, према горњим ставовима, копија сваког обавјештења достављеног факсом такође се, путем поште, а најкасније наредног радног дана, шаље путем поште односној уговорној страни.

Обавјештења која Зајмопримац изда на основу неке одредбе овог Уговора се, ако то Банка буде захтијевала, доставља Банци, заједно са задовољавајућим доказом о овлашћењу лица или лица овлашћених за потписивање таквог обавјештења у име Зајмопримца, те са потврђеним примјерком потписа таквог лица или лица.

12.03 Рецитали, прилози и додаци

Рецитали и сљедећи прилози чине дио овог Уговора:

Прилог А	Технички опис и извјештавање
Прилог Б	Дефиниција ЕУРИБОР-а
Прилог Ц	Формулар за Зајмопримца
Прилог Д	Ревизија и конверзија каматне стопе

У ПОТВРДУ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ, уговорне стране су сагласне да овај Уговор буде потписан у 4 (четири) оригинална примјерка на енглеском језику.

У Сарајеву, дана 25. октобра 2011. године

У Луксембургу, дана 5. октобра 2011. године

Потписао за и у име
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
Министар финансија и трезора

Потписао за и у име
РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ
Министар финансија

Драган Вранкић

Зоран Тегелтија

Потписали за и у име
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ
Шеф Одјела Службеник за зајмове
Масимо Ново Волфганг Спилес

Спецификација пројекта и извјештавањеА.1 Технички опис (члан 6.02)**А.1. ТЕХНИЧКИ ОПИС****А.1.1 Сврха, локација**

Пројекат обухваћа улагања у двије болнице у Републици Српској:

- Изградња нове болнице у граду Бијељини да би се замијенили постојећи застарјели објекти на сусједној зеленој површини, у саставу:
 - функционална зграда са три спрата и приземљем и четвероспратна болничка зграда површине 16.000 m² (укупна грађевинска зона – 12.050m² нето грађевне површине)) у два дијела;
 - обезбјеђивање око 240 болничких кревета, и
 - 5 операционих сала.
- Обнова и опремање Клиничког центра Бања Лука, државног референтног центра, укључујући:
 - централни медицински блок површине 64.000 m²;
 - око 660 болничких кревета, обухваћајући одјељења, интензивну његу, полуинтензивну његу, итд.
 - 12 операционих сала.

А.1.2 Опис**Изградња и опремање зграде нове опште болнице у Бијељини:**

Планирана болница биће комплекс од једне зграде у зони непосредно поред садашње болнице у центру Бијељине – са властитим приступним путем (улицу која води до будуће болнице већ су реновирали локални органи власти) и паркинг простором.

Нови болнички објекти у Бијељини обезбиједиће сљедеће услуге:

- 1) Интерна медицина
- 2) Хирургија
- 3) Гинекологија и акушерство
- 4) Педијатрија
- 5) Ортопедија и физиотерапија
- 6) Офталмологија
- 7) Оториноларингологија
- 8) Максилофацијална хирургија
- 9) Дерматологија
- 10) Урологија
- 11) Онкологија
- 12) Неурологија
- 13) Акутна психијатрија
- 14) Функционална дијагностика
- 15) Ендоскопија
- 16) Радиологија

Зграда ће се састојати од подрума, приземља и три горња спрата са сљедећим објектима:

1. Подрум:
 - 1) Радиологија (РТГ, ЦТ)
 - 2) Лабораторије
 - 3) Патологија
 - 4) Кухиња и ресторан

- 5) Праоница и стерилизација
- 6) Болничка апотека
- 7) Котловница, радионице, складишта
- 8) Инфраструктура (вентилација, плин, агрегати итд.)
- 9) Гараже, одлагалишта отпада, пећ за спаљивање медицинског отпада.

2. Приземље

- 1) Општа здравствена заштита (све ординације)
- 2) Хитни и редовни пријем
- 3) Дијагностика (ултразвук, ендоскопија)
- 4) Санитарни простор са свлачионицама
- 5) Хирургија
- 6) Акушерство
- 7) Функционална дијагностика
- 8) Физиотерапија
- 9) Дио администрације (у вези са пацијентима)

3. Горњи спратови

- 1) Дневна болница – I спрат
- 2) Интензивна нега – I спрат
- 3) Болничка управа и социјална инфраструктура
- 4) Одјели – II и III спрат.

Укупна површина је 16.000m², укључујући нето корисну површину од 12.050m².

Под	Укупна површина у м ²	Нето корисна површина у м ²
Подрум	4.000	2.800
Приземље	4.000	3.000
I спрат	3.000	2.250
II спрат	2.500	2.000
III спрат	2.500	2.000
УКУПНО	16.000	12.050

Опрема:

Нова болница у Бијељини задржаће неку постојећу опрему, док ће већи дио бити купљен. Прецизна врста и вриједност опреме биће дефинисани у посебној студији, након доношења одлуке о изградњи.

Обнова Клиничког центра Бања Лука:

Овај потпројекат укључиће сљедеће задатке:

- Проширење постојећих објеката главне зграде Клиничког центра Бања Лука на брду Паприковац (углавном јужно крило са амбулантама и новим одјељењима);
- Креирање нових одјељења (укључујући одјељење за радиотерапију и јединицу за опекотине);
- Измјештање одјељења и амбуланти из других сједишта;
- Куповина опреме;
- Санација и техничка модернизација комплекса садашње зграде (обнова кухињских просторија, обнова стационарног дијела Централног медицинског блока са укупним капацитетом од 660 кревета, вентилациони уређаји за потребе операционих сала, обнова техничког спрата ЦМБ);
- Изградња научних објеката (пројектовање, изградња и опремање Медицинског факултета са центром за медицинска истраживања);
- Уређење пејзажа и уређење околних површина на брду Паприковац (паркиралишни простор итд.).

Програм провођења / календар

Планирано је да се пројекат проведе у року од седам година, од 2009. до 2015. године.

Планирано је да грађевински радови за нову болницу у Бијељини почну у септембру 2010. године, а завршетак радова планиран је за децембар 2012. године.

Одређени радови на унапређењу основне инфраструктуре почели су у Бањалуци почетком 2009. године. Планирани датум завршетка радова је децембар 2015.

А.2 Обавезе информисања у складу са чланом 8.01(а)

А.2 ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ КОЈЕ СЕ ШАЉУ БАНЦИ И НАЧИН СЛАЊА

1. Слање информација: назначавање одговорног лица
Сљедеће информације морају да буду послане Банци у оквиру одговорности:

Компанија	Министарство здравља и социјалне заштите
Контакт лице	Госп. Ранко Шкрбић / </>
Функција	Проф. др. / </>
Позиција / Одјељење	Министар здравља и социјалне заштите / Вођа ПМУ/ЈУП
Адреса	Трг Републике Српске 1, Бања Лука, Босна и Херцеговина
Телефон	+387 51 339 486
Факс	+387 51 339 652
Е-маил	ministarstvo-zdravlja@mzsz.vladars.net

Горе наведено(а) контакт лице(а) је(су) тренутно одговорно(а) контакт лице(а).
Зајмопримац ће одмах обавијестити ЕИБ у случају неке промјене.

2. Информације о посебним питањима
Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације, најкасније до доље назначеног рока.

Документ / информације	Рок

3. Информације о провођењу пројекта
Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације о напредовању пројекта током провођења, најкасније до доље назначеног рока.

Документ / информације	Рок	Фреквенција извјештавања

<p>Извјештај о напретку пројекта</p> <ul style="list-style-type: none"> - Кратко ажурирање техничког описа, уз објашњење разлога за значајне промјене у односу на почетни опсег; - Ажурирање датума завршетка сваке од главних компоненти пројекта, уз објашњење разлога било којег могућег кашњења; - Ажурирање трошкова пројекта, уз објашњење разлога сваког могућег повећања трошкова у односу на почетне прорачунате трошкове; - Опис било које озбиљније чињенице која би могла да утиче на околину; - Ажурирање поступака набавке (изван ЕУ); - Информација о захтјевима пројекта или употреби и коментари; - Свако значајно питање које се појавило и сваки значајан ризик који би могао негативно да утиче на функционисање пројекта; - Сваку законску акцију у вези са пројектом која се евентуално догађа. 	<p>31. децембар и 30. јуни сваке године током фаза провођења и почетка рада</p>	<p>Два пута годишње</p>
---	---	-------------------------

4. Информације о завршетку радова и првој години функционисања
 Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације о завршетку пројекта и почетним операцијама најкасније до доље назначеног рока.

Документ / информације	Датум достављања Банци
<p>Извјештај о завршетку Пројекта, укључујући:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Кратак опис техничких карактеристика завршеног пројекта, уз објашњење разлога за било коју значајну промјену; - Датум завршетка сваке од главних компоненти пројекта, уз објашњење разлога било којег могућег кашњења; - Коначни трошкови пројекта, уз објашњење разлога сваког могућег повећања трошкова у односу на првобитно прорачунате трошкове; - Број нових послова који су створени пројектом: послови настали током провођења и створени нови стални послови; - Опис било које озбиљније чињенице која би могла да утиче на околину; - Ажурирање поступака набавке (изван ЕУ); - Ажурирање захтјева пројекта или употребе и коментари; - Свако значајно питање које се појавило и сваки значајан ризик који може негативно да утиче на функционисање пројекта; - Сваку законску акцију у вези са пројектом која се евентуално догађа. 	<p>30. април 2017. године [16 мјесеци након завршетка]</p>

Језик извјештаја

Енглески

Дефиниција ЕУРИБОР-а и ЛИБОР-а**А. ЕУРИБОР**

“ЕУРИБОР” значи:

- (а) у односу на релевантни период краћи од једног мјесеца, каматна стопа за депозите у еврима на рок од једног мјесеца;
- (б) у односу на релевантни период од једног или више цијелих мјесеци, каматна стопа за депозите у еврима на рок за одговарајући број цијелих мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантни период од више од једног мјесеца (али не цијеле мјесеце), стопа која резултира из линеарне интерполације двије стопе за депозите у еврима, од којих се једна примјењује за период од цијелих мјесеци, први краћи, а друга за период цијелих мјесеци, први дужи од дужине релевантног периода,

(гдје је период за који се узима стопа или из којег се стопе интерполирају “Репрезентативни период”),

како је објављено у 11.00h по бриселском времену или касније, кад је прихватљиво за Банку, на дан (“датум поновног успостављања”) који пада 2 (два) релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтеровој страници ЕУРИБОР 01 или страници његова сљедника или, у било којим средствима објављивања које Банка одабере у ту сврху.

Ако таква стопа није тако објављена, Банка ће затражити од главних канцеларија у евро-зони четирију банака у евро-зони, које Банка одабере, да понуде стопу по којој депозите у еврима у упоредивом износу нуди свака од њих у приближно 11.00h, по бриселском времену, на датум поновног успостављања другим водећим банкама на међубанковном тржишту евро-зоне за период једнак репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (двије) котације, стопа за тај датум поновног успостављања биће аритметичка средина котација.

Ако су мање од 2 (двије) котације достављене на захтјев, стопа за тај датум поновног успостављања биће аритметичка средина стопа које наводе главне банке у евро-зони, које одабере Банка, у приближно 11.00h по бриселском времену на дан који пада 2 (два) релевантна радна дана након датума поновног успостављања, за зајмове у еврима у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак репрезентативном периоду.

Б. ЛИБОР УСД

“ЛИБОР” значи, у погледу америчког долара (УСД):

- (а) у односу на релевантни период краћи од једног мјесеца, каматна стопа за депозите у УСД на рок од једног мјесеца;
- (б) у односу на релевантни период од једног или више цијелих мјесеци, каматна стопа за депозите у УСД на рок за одговарајући број цијелих мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантни период од више од једног мјесеца (али не цијеле мјесеце), стопа која резултира из линеарне интерполације двије стопе за депозите у УСД, од којих се једна примјењује за период од цијелих мјесеци, први краћи, а друга за период цијелих мјесеци, први дужи од дужине релевантног периода,

(гдје је период за који се узима стопа или из којег се стопе интерполирају “Репрезентативни период”),

како одреди Британска банкарска асоцијација и објаве службени оглашивачи финансијских новости у 11.00h по лондонском времену или касније, кад је прихватљиво за Банку, на дан ("датум поновног успостављања") који пада 2 (два) лондонска радна дана прије првог дана релевантног периода.

Ако такву стопу не објаве оглашивачи финансијских новости прихватљиви за Банку, Банка ће затражити од главних лондонских канцеларија четирију банака на лондонском међубанкарском тржишту, које Банка одабере, да понуде стопу по којој депозите у УСД у упоредивом износу нуди свака од њих у приближно 11.00h, по лондонском времену, на датум поновног успостављања другим водећим банкама на лондонском међубанковном тржишту за период једнак репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (двје) котације, стопа за тај датум поновног успостављања биће аритметичка средина котација.

Ако су мање од 2 (двје) котације достављене на захтјев, Банка ће затражити од главних њујоршких канцеларија четирију банака на њујоршком међубанкарском тржишту, које Банка одабере, да понуде стопу по којој депозите у УСД у упоредивом износу нуди свака од њих у приближно 11.00h, по њујоршком времену, на датум који пада 2 (два) њујоршка радна дана након датума поновног успостављања другим водећим банкама на европском тржишту за период једнак репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (двје) котације, стопа ће бити аритметичка средина достављених котација.

Ц. ЛИБОР ГБП

"ЛИБОР" значи, у погледу британске фунте (ГБП):

- (а) у односу на релевантни период краћи од једног мјесеца, каматна стопа за депозите у ГБП на рок од једног мјесеца;
- (б) у односу на релевантни период од једног или више цијелих мјесеци, каматна стопа за депозите у ГБП на рок за одговарајући број цијелих мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантни период од више од једног мјесеца (али не цијеле мјесеце), стопа која резултира из линеарне интерполације двје стопе за депозите у ГБП, од којих се једна примјењује за период од цијелих мјесеци, први краћи, а друга за период цијелих мјесеци, први дужи од дужине релевантног периода,

(гдје је период за који се узима стопа или из којег се стопе интерполирају "Репрезентативни период"),

како одреди Британска банкарска асоцијација и објаве службени оглашивачи финансијских новости у 11.00h по лондонском времену или касније, кад је прихватљиво за Банку, на дан ("датум поновног успостављања") на који релевантни период почиње, или, ако је то нерадни дан, сљедећег радног дана.

Ако такву стопу не објаве оглашивачи финансијских новости прихватљиви за Банку, Банка ће затражити од главних лондонских канцеларија четирију банака на лондонском међубанкарском тржишту, које Банка одабере, да понуде стопу по којој депозите у ГБП у упоредивом износу нуди свака од њих у приближно 11.00h, по лондонском времену, на датум поновног успостављања другим водећим банкама на лондонском међубанковном тржишту за период једнак репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (двје) котације, стопа ће бити аритметичка средина котација.

Ако су мање од 2 (двје) котације достављене на захтјев, стопа ће бити аритметичка средина стопа које наводе главне лондонске банке (које одабере Банка), у приближно 11.00h по лондонском времену за зајмове у ГБП у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак репрезентативном периоду.

Д. Уопште

У смислу горе споменутих дефиниција:

- (а) „Лондонски радни дан“ значи дан на који су банке отворене за уобичајено пословање у Лондону, а „њујоршки радни дан“ значи дан на који су банке отворене за уобичајено пословање у Њујорку.
- (б) Сви проценти настали из било којих израчуна наведених у овом Прилогу биће заокружени, по потреби, на најближих 100/1000 процентног поена, с половинама заокруженим навише.
- (ц) Банка ће обавијестити Зајмопримца, без одлагања, о котацијама које је примила.
- (д) Ако било која од претходних одредби постане недоследна одредбама усвојеним под окриљем ЕУРИБОР ФБЕ и ЕУРИБОР АЦИ у односу на ЕУРИБОР или Британске банкарске асоцијације у односу на ЛИБОР, Банка може, слањем обавјештења Зајмопримцу, да измијени одредбу да би је ускладила са осталим одредбама.

Формулари за Зајмопримца**Ц.1 Формулар захтјева за исплату (члан 1.02Б)****Захтјев за исплату****Босна и Херцеговина – БОЛНИЦЕ У РС**Датум:

Молимо да извршите сљедећу уплату:

Назив зајма (*):

БОЛНИЦЕ У РС

Датум потписивања (*):

Уговор ФИ број:

Валута и захтијевани износ	
Валута	Износ

Предложени датум исплате:

КАМАТА	Основица кам. стопе (чл. 3.01)	<input type="text"/>
	Стопа (% или распон) ИЛИ (означити само ЈЕДНУ)	<input type="text"/>
	Максимална стопа (% или максимални распон) ³	<input type="text"/>
	Учесталост (чл. 3.01)	Годишње <input type="checkbox"/> Полугодишње <input type="checkbox"/> Тромјесечно <input type="checkbox"/>
	Датуми плаћања (чл. 5)	<input type="text"/>
КАПИТАЛ	Датум ревизије/конверзије камате (ако постоји)	<input type="text"/>
	Учесталост отплате	Годишње <input type="checkbox"/> Полугодишње <input type="checkbox"/> Тромјесечно <input type="checkbox"/>
	Методологија отплате (Чл. 4.01)	Једнаке рате <input type="checkbox"/> Константни анuitети <input type="checkbox"/> Једна рата <input type="checkbox"/>
	Први датум отплате	<input type="text"/>
	Датум доспијећа:	<input type="text"/>

Резервисано за ЕИБ	(уговорна валута)
Укупан износ Кредита:	100.000.000
Исплаћено до датума:	<input type="text"/>
Стање за исплату:	<input type="text"/>
Тренутна исплата:	<input type="text"/>
Салдо <u>након</u> исплате:	<input type="text"/>
Рок за исплату:	<input type="text"/>
Максималан број исплата:	20
Минимални износ трансхе:	3.000.000
Укупна додјела до датума:	<input type="text"/>
Предуслови:	Да / Не

² Доставити на меморандуму Зајмопримца.³ НАПОМЕНА: Ако Зајмопримца не назначи овдје каматну стопу или распон, сматраће се да је Зајмопримца приство на каматну стопу или распон који касније Банка назначи у обајештењу о исплати, у складу са чланом 1.02Ц(ц).

Рачун Зајмопримца који ће се кредитирати:

Бр. рачуна:

(молимо доставите ИБАН формат у случају исплате у еврима, или одговарајући формат за релевантну валуту)

Назив банке, адреса:

Молимо пренесите информације релевантне за:

Овлашћено лице(а) Зајмопримца и потпис(и):

Ц.2 Формулар одобрења Зајмопримца (члан 1.04Б)

За: Европска инвестициона банка

Од: [Зајмопримац]

Датум:

Предмет: Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине, Републике Српске и Европске инвестиционе банке, од </> ("Уговор о финансирању")

ФИ број Серапис број 2010-0049

Поштовани,

Одредбе утврђене у Уговору о финансирању имају исто значење кад се користе у овом допису.

У смислу члана 1.04 Уговора о финансирању, овим потврђујемо следеће:

- (а) није се догодио нити траје, а без предузимања мјера, било који догађај описан у члану 4.03А;
- (б) никакво осигурање забрањено према члану 7. није настало и не постоји;
- (ц) није дошло до материјалне промјене било којег аспекта Пројекта или у погледу које смо обавезни да извијестимо према члану 8.01, осим оних о којима смо претходно извијестили;
- (д) имамо довољно расположивих средстава да бисмо обезбиједили благовремени завршетак и провођење Пројекта, у складу са Прилогом А.1;
- (е) није настао нити траје без предузимања мјера или без одрицања, никакав догађај или околност који представља или који би, с истеком времена или давањем обавјештења према Уговору о финансирању, представљали случај неиспуњавања уговорних обавеза према члану 10.01;
- (ф) није у току никаква парница, арбитражни управни поступак или истрага не пријети или, према нашем сазнању, није у поступку пред било којим судом, арбитражним органом или агенцијом, те да је резултирала или, ако је негативно ријешена, или за коју се оправдано може очекивати да узрокује материјално негативну промјену, нити постоји неповољна пресуда или одлука;
- (г) изјаве и гаранције које морамо дати или обновити на основу члана 6.11 истините су у сваком погледу; и
- (х) није дошло до материјално негативне промјене, у односу на наше услове на датум Уговора о финансирању.

Са поштовањем,

За и у име [Зајмопримца]

Датум:

Ревизија и конверзија каматне стопе

Ако је датум ревизије/конверзије камате укључен у обавјештење о исплати транше, примјењују се сљедеће одредбе.

А. Механика ревизије/конверзије камате

Након пријема захтјева за ревизију/конверзију камате, Банка, током периода који почиње 60 (шездесет) дана и завршава 30 (тридесет) дана прије датума ревизије/конверзије камате, доставља Зајмопримцу приједлог ревизије/конверзије камате, у којем наводи:

- (а) фиксну стопу и/или распон који ће се примијенити на траншу, или дио наведен у захтјеву за ревизију/конверзију камате према члану 3.01; и
- (б) да се таква стопа примјењује до датума доспијећа или до новог датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, и да је камата платива тромјесечно, полугодишње или годишње, уназад, на одређене датуме плаћања.

Зајмопримац може да прихвати у писаној форми приједлог за ревизију/конверзију камате до рока утврђеног у захтјеву.

Било која измјена Уговора коју Банка затражи у вези са овим, извршиће се споразумом који ће бити закључен најкасније 15 (петнаест) дана прије релевантног датума ревизије/конверзије камате.

Б. Учинак ревизије/конверзије камате

Ако Зајмопримац, на одговарајући начин, у писаној форми прихвати фиксну стопу или распон у погледу приједлога ревизије/конверзије камате, Зајмопримац плаћа обрачунату камату на датум ревизије/конверзије камате и након тога на одређене датуме плаћања.

Прије датума ревизије/конверзије камате, релевантне одредбе Уговора и обавјештење о исплати примјењују се на цијелу траншу. Од и укључујући датум ревизије/конверзије камате, одредбе садржане у приједлогу за ревизију/конверзију камате, у вези са новом каматном стопом или распоном, примјењују се на траншу (или дио) до новог датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до датума доспијећа.

Ц. Неиспуњење ревизије/конверзије камате

Ако Зајмопримац не поднесе захтјев за ревизију/конверзију камате или не прихвати у писменој форми приједлог за ревизију/конверзију камате за траншу или ако уговорне стране не изврше измјену коју захтијева Банка на основу става А, Зајмопримац транши (или дио) отплаћује на датум ревизије/конверзије камате, без обештећења. Зајмопримац на датум ревизије/конверзије камате отплаћује било који дио транше на који ревизија/конверзија камате није утицала.